



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů

2011/0062(COD)

2. 2. 2012

STANOVISKO

Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů

pro Hospodářský a měnový výbor

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o smlouvách o úvěru na
bydlení
(COM(2011)0142 – C7-0085/2011 – 2011/0062(COD))

Navrhovatel(*): Kurt Lechner

Navrhovatelka: Alexandra Thein, Výbor pro právní záležitosti

(*) Postup s přidruženými výbory – článek 50 jednacího řádu

PA_Legam

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Dosud neexistuje žádná legislativní úprava EU v oblasti hypotečních úvěrů. Za zmínku stojí dobrovolný kodex chování při poskytování úvěru na bydlení z března roku 2011 (doporučení KOM 2001/193/ES). Ustanovení směrnice o spotřebitelském úvěru (2008/48) se nevztahují na úvěry zajištěné hypotékou. Některá ustanovení této směrnice však členské státy provedly také ve vztahu k úvěrům zajištěným hypotékou.

Trhy s hypotečními úvěry mají na vnitřním trhu značný význam, avšak jsou jen málo integrované, pokud vůbec. K obecným problémům, které stojí – rovněž u spotřebitelských úvěrů – v cestě přeshraničnímu přijímání úvěrů, jako jsou jazykové problémy, rozdílná kultura financování a rozdílné prostředí důvěry dané regionálními okolnostmi, přistupují u hypotečních úvěrů další překážky, jako jsou například značné rozdíly v pozemkovém právu členských států, u předpisů v oblasti oceňování, v katastrálním právu, hypotečním právu nebo v právu upravujícím výkon rozhodnutí. Tyto překážky nejsou v návrhu směrnice odstraněny, a ani ve střednědobém výhledu nebude jejich odstranění možné. Je tedy nutné souhlasit s Komisí, že možnosti vedoucí k vytvoření vnitřního trhu jsou zejména na straně spotřebitele velmi omezené a měla by být provedena zdrženlivá harmonizace a vymezen pouze určitý rámec. Kromě toho jsou s ohledem na finanční krizi jiné iniciativy v rámci právních předpisů v oblasti kapitálového trhu důležitější než tento návrh.

Z pohledu ochrany spotřebitele je nutno mít zejména stále na paměti, že pro mnoho občanů je koupě domu a její financování největší investicí v jejich životě, a potřebují tudíž ochranu. Občané jsou si zpravidla vědomi dosahu svého rozhodnutí, hledají informace a radu. V případě spotřebitelského úvěru se naopak jedná spíše o masovou záležitost s typizovanými a přeshraničně použitelnými produkty, jež mohou zaskočit nezkušené spotřebitele. U úvěrů na nemovitosti určené k bydlení a u hypotečních úvěrů je naproti tomu potřeba hledisku zachování rozmanitosti produktů, smluvní volnosti svépříspěvného občana a hospodářské soutěže mezi poskytovateli přikládat vyšší váhu. Jelikož přeshraniční dopady zůstávají malé, nemělo by být nadměrnou regulací na evropské úrovni bráněno možnosti, aby spotřebitel konkrétním smluvním ujednáním s poskytovatelem úvěru, případně za pomoci nestranného poradce, mohl zohlednit zvláštnosti své konkrétní situace.

I přes tyto rozdíly mezi odvětvím, jež upravuje směrnice o spotřebitelském úvěru, a navrhovanou směrnicí o smlouvách o úvěru na bydlení a hypotečním úvěru, by se mělo dbát na to, že sice předpisy nemusí být totožné, avšak tam, kde je upraven tentýž skutkový stav, by neměly být ve stejných bodech stanoveny rozdílné právní úpravy. Mnoho členských států provedlo ustanovení směrnice o spotřebitelském úvěru tak, že se vztahují i na úvěry zajištěné hypotékou. To by mělo být vzato v potaz.

S ohledem na stabilitu finančního trhu je zpřísnění nad rámec ustanovení směrnice o spotřebitelském úvěru nadbytečné, protože již přijatá opatření, např. v oblasti bankovního dohledu, kapitálových požadavků a zajištění, potud platí rovněž a představují vhodnější

nástroje. V této souvislosti odkazuje zpravodaj na návrh Komise ze dne 20. července 2011 k provedení doporučení Basilejského výboru pro bankovní dohled¹.

Zatímco Komise v případě zelené a bílé knihy použila označení „hypoteční úvěr“, je navrhovaná směrnice nazvána „směrnici o smlouvách o úvěru na bydlení“. Tato formulace je stejně zavádějící jako článek 1. Návrh zahrnuje na jedné straně – což není na první pohled patrné – pouze smlouvy o spotřebitelském úvěru, avšak na druhé straně v žádném případě pouze smlouvy o úvěru na bydlení, nýbrž veškeré smlouvy o spotřebitelském úvěru, které jsou zajištěny zástavními právy na nemovitostech, a to i tehdy, pokud slouží k financování např. velkých podnikových komplexů nebo ke koupi osobního automobilu, akcií, nebo poskytují možnost přečerpaní, což je v některých členských státech zcela běžné.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů vyzývá Hospodářský a měnový výbor jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice

Název

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY
o smlouvách o úvěru na bydlení

SMĚRNICE EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY
o smlouvách o úvěru na bydlení
a hypotečním úvěru

(Tento pozměňovací návrh se týká celého znění. Pokud bude přijat, bude nutné provést odpovídající změny v celém textu.)

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1) V březnu roku 2003 Komise zahájila proces identifikace a posouzení dopadu

(1) V březnu roku 2003 Komise zahájila proces identifikace a posouzení dopadu

1 KOM(2011) 0453, KOM(2011) 0452.

překážek na vnitřní trh se smlouvami o úvěru na nemovitosti určené k bydlení. V roce 2007 přijala bílou knihu o integraci trhů EU s hypotečními úvěry. Bílá kniha ohlásila záměr Komise posoudit, mimo jiné, dopad variant politiky na předmluvní informace, úvěrové databáze, bonitu, roční procentní sazbu nákladů a poradenství. Komise rovněž zřídila odbornou skupinu pro úvěrovou historii, aby jí pomohla při přípravě opatření ke zlepšení dostupnosti, porovnatelnosti a úplnosti údajů o úvěrech. Byly také zahájeny studie o roli a fungování zprostředkovatelů úvěru a neúvěrových institucí poskytujících smlouvy o úvěru na nemovitosti určené k bydlení.

překážek na vnitřní trh se smlouvami o úvěru na nemovitosti určené k bydlení **a o hypotečním úvěru**. V roce 2007 přijala bílou knihu o integraci trhů EU s hypotečními úvěry. Bílá kniha ohlásila záměr Komise posoudit, mimo jiné, dopad variant politiky na předmluvní informace, úvěrové databáze, bonitu, roční procentní sazbu nákladů a poradenství. Komise rovněž zřídila odbornou skupinu pro úvěrovou historii, aby jí pomohla při přípravě opatření ke zlepšení dostupnosti, porovnatelnosti a úplnosti údajů o úvěrech. Byly také zahájeny studie o roli a fungování zprostředkovatelů úvěru a neúvěrových institucí poskytujících smlouvy o úvěru na nemovitosti určené k bydlení **a o hypotečním úvěru**.

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(1a) Ve svém sdělení ze dne 13. dubna 2011 nazvaném „Akt o jednotném trhu. Dvanáct nástrojů k podnícení hospodářského růstu a posílení důvěry“ se Komise zavázala, želepší „ochranu vypůjčovatелů na trhu s hypotečními úvěry“.

¹ COM (2011)0206.

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(2) V souladu se Smlouvou zahrnuje vnitřní trh prostor bez vnitřních hranic, v němž jsou zajištěny volný pohyb zboží a služeb a svoboda usazování. Rozvoj

(2) V souladu se Smlouvou zahrnuje vnitřní trh prostor bez vnitřních hranic, v němž jsou zajištěny volný pohyb zboží a služeb a svoboda usazování. Rozvoj

transparentnějšího a efektivnějšího trhu s úvěry v tomto prostoru je nezbytný k podpoře rozvoje přeshraniční činnosti a k vytvoření vnitřního trhu s úvěry na nemovitosti určené k bydlení. Zákony různých členských států, které se týkají podnikání v oblasti poskytování smluv o úvěru na nemovitosti určené k bydlení a regulace zprostředkovatelů úvěru a neúvěrových institucí poskytujících smlouvy o úvěru na nemovitosti určené k bydlení a dohledu nad nimi, se podstatně liší. Tyto rozdíly tvoří překážky, jež omezují úroveň přeshraniční činnosti na straně nabídky i poptávky, a tak omezují konkurenci a výběr na trhu, zvyšují poskytovatelům zápůjční náklady a dokonce jim brání v podnikání.

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí

(3) Finanční krize ukázala, že neodpovědné chování účastníků trhu může podkopat základy finančního systému a vést ke ztrátě důvěry všech stran, zejména spotřebitelů, a potenciálně vážným sociálním a ekonomickým důsledkům. Mnoho spotřebitelů ztratilo důvěru ve finanční sektor a úvěry se staly pro dlužníky stále více neúnosnými, spojenými s nesplácením a rostoucími vynucenými prodeji. S ohledem na problémy zviditelněné finanční krizí a v souladu se snahou zajistit efektivní a konkurenční vnitřní trh Komise navrhla opatření týkající se smluv o úvěru na nemovitosti určené k bydlení včetně spolehlivého rámce pro zprostředkování úvěru v souvislosti s budoucím vytvořením odpovědných a spolehlivých trhů

transparentnějšího a efektivnějšího trhu s úvěry v tomto prostoru je nezbytný k podpoře rozvoje přeshraniční činnosti a k vytvoření vnitřního trhu s úvěry na nemovitosti určené k bydlení **a s hypotečními úvěry**. Zákony různých členských států, které se týkají podnikání v oblasti poskytování smluv o úvěru na nemovitosti určené k bydlení a o **hypotečním úvěru** a regulace zprostředkovatelů úvěru a neúvěrových institucí poskytujících smlouvy o úvěru na nemovitosti určené k bydlení a o **hypotečním úvěru** a dohledu nad nimi, se podstatně liší. Tyto rozdíly tvoří překážky, jež omezují úroveň přeshraniční činnosti na straně nabídky i poptávky, a tak omezují konkurenci a výběr na trhu, zvyšují poskytovatelům zápůjční náklady a dokonce jim brání v podnikání.

Pozměňovací návrh

(3) Finanční krize ukázala, že neodpovědné chování účastníků trhu může podkopat základy finančního systému a vést ke ztrátě důvěry všech stran, zejména spotřebitelů, a potenciálně vážným sociálním a ekonomickým důsledkům. Mnoho spotřebitelů ztratilo důvěru ve finanční sektor a úvěry se staly pro dlužníky stále více neúnosnými, spojenými s nesplácením a rostoucími vynucenými prodeji. S ohledem na problémy zviditelněné finanční krizí a v souladu se snahou zajistit efektivní a konkurenční vnitřní trh, **jež zajišťuje finanční stabilitu a ochranu spotřebitelů**, Komise navrhla opatření týkající se smluv o úvěru na nemovitosti určené k bydlení včetně spolehlivého rámce pro zprostředkování úvěru v souvislosti s budoucím vytvořením

a obnovení spotřebitelské důvěry.

odpovědných a spolehlivých trhů
a obnovení spotřebitelské důvěry.

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice Bod odůvodnění 7

Znění navržené Komisí

(7) V oblastech, na které se tato směrnice nevztahuje, by členské státy měly mít možnost zachovat nebo zavést vnitrostátní právní předpisy. Členské státy by měly moci zachovat nebo zavést vnitrostátní opatření v oblastech, jako jsou smluvní právo spojené s platností smluv o úvěru, oceňování nemovitostí, evidence pozemků, předsmuvní informace, problémy po uzavření smlouvy a řešení nesplácení úvěrů.

Pozměňovací návrh

(7) V oblastech, na které se tato směrnice nevztahuje, by členské státy měly mít možnost zachovat nebo zavést vnitrostátní právní předpisy. Členské státy by měly **zejména** moci zachovat nebo zavést vnitrostátní opatření v oblastech, jako jsou smluvní právo spojené s platností smluv o úvěru, **věcné právo**, oceňování nemovitostí, evidence pozemků, předsmuvní informace, problémy po uzavření smlouvy a řešení nesplácení úvěrů.

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí

(9) Cílem této směrnice je zajistit, aby se na všechny úvěry poskytnuté spotřebitelům vztahovala vysoká úroveň ochrany. Měla by se proto použít na **úvěry** zajištěné nemovitostí **nebo na úvěry, jež jsou obvykle používány na nákup** nemovitosti v některých členských státech, a na úvěry na renovaci nemovitosti, na které se nevztahuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/48/ES o smlouvách o spotřebitelském úvěru a o zrušení směrnice Rady 87/102/EHS, která stanoví pravidla týkající se smluv o spotřebitelském úvěru na úrovni Unie. Tato směrnice by rovněž neměla být použita na určité druhy smluv o úvěru

Pozměňovací návrh

(9) Cílem této směrnice je zajistit, aby se na všechny úvěry poskytnuté spotřebitelům vztahovala vysoká úroveň ochrany. Měla by se proto použít na **smlouvy o spotřebitelském úvěru** zajištěné **hypotékou nebo sloužící k financování** nemovitostí v některých členských státech, a na úvěry na renovaci nemovitosti, na které se nevztahuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/48/ES o smlouvách o spotřebitelském úvěru a o zrušení směrnice Rady 87/102/EHS, která stanoví pravidla týkající se smluv o spotřebitelském úvěru na úrovni Unie. Tato směrnice by rovněž neměla být použita na určité druhy smluv o úvěru

v případě, že úvěr poskytuje zaměstnavatel svým zaměstnancům za určitých podmínek, jak je již stanoveno směrnicí 2008/48/ES.

v případě, že úvěr poskytuje zaměstnavatel svým zaměstnancům za určitých podmínek, jak je již stanoveno směrnicí 2008/48/ES.

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 9 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(9a) Dále by se tato směrnice neměla v souladu se směrnicí 2008/48/ES vztahovat na smlouvy o úvěru na nemovitosti určené k bydlení a o hypotečním úvěru, jež přesahují částku 2 miliony eur. Z oblasti působnosti by měly být vyloučeny také dohody o odkladu splátek, nájemní nebo leasingové smlouvy, smlouvy o úvěru s možností přečerpání, bezúročné a nezpoptatněné smlouvy o úvěru, smlouvy o úvěru uzavřené s investičními podniky, smlouvy o úvěru, které jsou výsledkem vyrovnání, smlouvy o úvěru, jejichž předmětem je bezplatný odklad splácení, a smlouvy o úvěru, které jsou uzavírány pouze s omezeným okruhem zákazníků v rámci zákonných ustanovení.

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 16

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(16) Použitelný právní rámec by měl poskytnout spotřebitelům důvěru, že věřitelé a zprostředkovatelé úvěru vystupují v nejlepším zájmu spotřebitele. Klíčovým prvkem zajištění této spotřebitelské důvěry je požadavek na zajištění vysokého stupně spravedlnosti, čestnosti a profesionality v odvětví.

(16) Použitelný právní rámec by měl poskytnout spotřebitelům důvěru, že věřitelé a zprostředkovatelé úvěru vystupují v nejlepším zájmu spotřebitele. Klíčovým prvkem zajištění této spotřebitelské důvěry je požadavek na zajištění vysokého stupně spravedlnosti, čestnosti a profesionality v odvětví. Tato

Zatímco by tato směrnice měla vyžadovat odpovídající vědomosti a odbornou způsobilost, které by měly být prokázány na úrovni instituce, **členské státy by měly mít možnost zavést nebo zachovat tyto požadavky vůči jednotlivým fyzickým osobám.**

směrnice **by** měla vyžadovat odpovídající vědomosti a odbornou způsobilost, které by měly být prokázány na úrovni instituce, **a na úrovni fyzické osoby v případě zprostředkovatele úvěru, který působí samostatně.**

Odůvodnění

Za účelem ochrany spotřebitele a zaručení rovných podmínek hospodářské soutěže je důležité, aby každá osoba přímo zapojená do prodeje nebo zprostředkování úvěrů prokázala znalosti a schopnosti nutné pro plnění svých úkolů, včetně prostředníků, kteří pracují sami jako fyzické osoby bez zaměstnanců.

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice Bod odůvodnění 16 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(16a) Členské státy by měly přijmout vhodná opatření, aby spotřebitelé lépe chápali, jaká je jejich odpovědnost při uzavírání smluv o hypotečním úvěru a spravování dluhu, zejména pokud jde o úvěry na nákup nemovitosti za účelem bydlení. Členské státy by měly zajistit, aby informace byly přístupné všem uživatelům, a nedocházelo tedy k tomu, že bude ohrožen i spotřebitel, který by jinak ohrožen nebyl, a měly by zajistit zejména ochranu spotřebitelů, kteří jsou ze své podstaty mimořádně zranitelní, pokud jde o smlouvy o úvěru.

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(17) Věřitelé a zprostředkovatelé úvěru ve velké míře využívají reklamy, která často

(17) Věřitelé a zprostředkovatelé úvěru ve velké míře využívají reklamy, která často

uvádí zvláštní podmínky, aby nalákala spotřebitele na určitý produkt. Spotřebitelé by tedy měli být chráněni před nepoctivými a zavádějícími reklamními postupy a měli by být schopni si reklamy porovnat. Zvláštní ustanovení o reklamě na smlouvy o úvěru na nemovitosti určené k bydlení a seznam bodů, které by měly obsahovat reklamy a marketingové materiály namířené na spotřebitele, jsou nezbytné k tomu, aby si spotřebitelé mohli porovnat různé nabídky. Tato ustanovení zohledňují zvláštnosti smluv o úvěru na nemovitosti určené k bydlení, *například skutečnost, že pokud splátky úvěru nebudou hrazeny, existuje riziko, že spotřebitel o nemovitost přijde. Členské státy by měly mít možnost zavést nebo zachovat ve svém vnitrostátním právu požadavky ohledně poskytnutí informací u reklamy, která neobsahuje informace o nákladech úvěru.*

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí

(22) Spotřebitel může stále ještě potřebovat další pomoc při rozhodování o tom, která smlouva o úvěru z řady nabízených produktů nejlépe odpovídá jeho potřebám a finanční situaci. Věřitelé, *a v případě, že je finanční transakce zprostředkována, zprostředkovatelé úvěru, by měli* tuto pomoc *poskytovat* ve vztahu k úvěrovým produktům, které nabízejí spotřebiteli. Příslušné informace a základní charakteristiky nabízených produktů by *proto* měly být spotřebiteli vysvětleny individuálně tak, aby porozuměl možným dopadům těchto produktů na svou ekonomickou situaci. Členské státy by mohly stanovit, kdy a v jakém rozsahu se mají takové informace spotřebiteli

PE472.205v03-00

uvádí zvláštní podmínky, aby nalákala spotřebitele na určitý produkt. Spotřebitelé by tedy měli být chráněni před nepoctivými a zavádějícími reklamními postupy a měli by být schopni si reklamy porovnat. Zvláštní *závěrečná* ustanovení o reklamě na smlouvy o úvěru na nemovitosti určené k bydlení a seznam bodů, které by měly obsahovat reklamy a marketingové materiály namířené na spotřebitele, jsou *v případě, že jsou v reklamě uvedeny úroky a náklady*, nezbytné k tomu, aby si spotřebitelé mohli porovnat různé nabídky. *V ostatních případech by měly mít členské státy možnost stanovit požadavky na informace ve svém vnitrostátním právu.* Tato ustanovení zohledňují zvláštnosti smluv o úvěru na nemovitosti určené k bydlení.

Pozměňovací návrh

(22) *Ačkoli má* spotřebitel *právo na předmluvní informace*, může *spotřebitel* stále ještě potřebovat další pomoc při rozhodování o tom, která smlouva o úvěru z řady nabízených produktů nejlépe odpovídá jeho potřebám a finanční situaci. *Proto by měly členské státy zajistit, aby* věřitelé tuto pomoc *poskytovali* ve vztahu k úvěrovým produktům, které nabízejí spotřebiteli. Příslušné *předmluvní* informace a základní charakteristiky nabízených produktů by měly být *případně* spotřebiteli vysvětleny individuálně tak, aby porozuměl možným dopadům těchto produktů na svou ekonomickou situaci. *Tato povinnost poskytnout spotřebiteli pomoc by se případně měla vztahovat i na*

10/75

AD\890872CS.doc

poskytovat, berouce v úvahu konkrétní okolnosti, za kterých je úvěr nabízen, potřebu pomoci spotřebiteli a povahu jednotlivých úvěrových produktů.

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí

(23) Na podporu vytvoření a fungování vnitřního trhu a zajištění vysokého stupně ochrany spotřebitele v celé Unii je nutné zajistit porovnatelnost informací týkajících se ročních procentních sazeb nákladů v rámci celé Unie. Celkové náklady úvěru pro spotřebitele by měly zahrnout veškeré náklady, které spotřebitel musí zaplatit ve vztahu ke smlouvě o úvěru s výjimkou **notářských poplatků**. Měly by proto zahrnovat úrok, provize, daně, poplatky pro zprostředkovatele úvěru a jakékoli jiné výlohy včetně nákladů na pojištění nebo ostatní doprovodné produkty, pokud jsou tyto povinné za účelem získání úvěru za uvedených podmínek. Jelikož roční procentní sazba nákladů může být v předmluvní fázi uvedena pouze pomocí příkladu, měl by být tento příklad reprezentativní. Proto by měl odpovídat například průměrné délce trvání a celkové částce úvěru poskytnutého pro uvažovaný druh smlouvy o úvěru. Vzhledem k náročnosti výpočtu roční procentní sazby nákladů (například pro úvěry s variabilními úrokovými sazbami nebo nestandardní amortizací), a proto, aby bylo možné zohlednit inovaci produktů, by se mohly používat technické standardy regulace, aby pozměnily nebo specifikovaly způsob výpočtu roční procentní sazby nákladů.

Definice a metodika výpočtu roční

zprostředkovatele úvěru. Členské státy by mohly stanovit, kdy a v jakém rozsahu se mají takové informace spotřebiteli poskytovat, berouce v úvahu konkrétní okolnosti, za kterých je úvěr nabízen, potřebu pomoci spotřebiteli a povahu jednotlivých úvěrových produktů.

Pozměňovací návrh

(23) Na podporu vytvoření a fungování vnitřního trhu a zajištění vysokého stupně ochrany spotřebitele v celé Unii je nutné **jednotně** zajistit porovnatelnost informací týkajících se ročních procentních sazeb nákladů v rámci celé Unie. Celkové náklady úvěru pro spotřebitele by měly zahrnout veškeré náklady, které spotřebitel musí zaplatit ve vztahu ke smlouvě o úvěru s výjimkou **nákladů spojených se zajištěním úvěru, jako jsou registrační nebo notářské poplatky**. Měly by proto zahrnovat úrok, provize, daně, poplatky pro zprostředkovatele úvěru a jakékoli jiné výlohy včetně nákladů na pojištění nebo ostatní doprovodné produkty, pokud jsou tyto povinné za účelem získání úvěru za uvedených podmínek. Jelikož roční procentní sazba nákladů může být v předmluvní fázi uvedena pouze pomocí příkladu, měl by být tento příklad reprezentativní. Proto by měl odpovídat například průměrné délce trvání a celkové částce úvěru poskytnutého pro uvažovaný druh smlouvy o úvěru. Vzhledem k náročnosti výpočtu roční procentní sazby nákladů (například pro úvěry s variabilními úrokovými sazbami nebo nestandardní amortizací), a proto, aby bylo možné zohlednit inovaci produktů, by se mohly používat technické standardy regulace, aby pozměnily nebo specifikovaly způsob

procentní sazby nákladů **použité** v této směrnici **by se měly shodovat s těmi, které jsou uvedeny** ve směrnici 2008/48/ES, **aby se spotřebiteli usnadnilo porozumění a srovnání. Tyto definice a metodiky se však mohou** v budoucnu **lišit**, pokud by směrnice 2008/48/ES **byla později změněna**. Členské státy mají možnost zachovat nebo zavést zákazy jednostranných změn úrokové sazby věřitelem.

výpočtu roční procentní sazby nákladů. **V zájmu porovnatelnosti by mělo být usilováno o co nejjednodušší definici a způsob** výpočtu roční procentní sazby nákladů v této směrnici **a** ve směrnici 2008/48/ES. **Výpočet efektivního ročního úroku podle směrnice 2008/48/ES u úvěrů s počáteční pevnou úrokovou sazbou však u spotřebitele může vést ke značným nedorozuměním. To by mělo být napraveno.** V budoucnu **by mohlo dojít k dalším odchylkám**, pokud by **byly změněny obě** směrnice. Členské státy mají možnost zachovat nebo zavést zákazy jednostranných změn úrokové sazby věřitelem.

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí

(24) Posouzení bonity by mělo vzít v úvahu všechny nezbytné faktory, které by mohly ovlivnit schopnost spotřebitele po dobu trvání úvěru splácet, včetně zejména příjmu spotřebitele, pravidelných výdajů, skóre úvěru, minulé úvěrové historie, schopnosti vypořádat se se změnami úrokové sazby a jiných stávajících úvěrových závazků. Dodatečná ustanovení mohou být nezbytná k dalšímu rozpracování různých prvků, které mohou být zohledněny při posuzování bonity. **Členské státy mohou vydat pokyny ke způsobu a kritériím** posouzení bonity **klienta, například stanovením limitů na poměry úvěr/hodnota nemovitosti nebo úvěr/příjem.**

Pozměňovací návrh

(24) Posouzení bonity by mělo vzít v úvahu všechny nezbytné faktory, které by mohly ovlivnit schopnost spotřebitele po dobu trvání úvěru splácet, včetně zejména příjmu spotřebitele, pravidelných výdajů, skóre úvěru, minulé úvěrové historie, schopnosti vypořádat se se změnami úrokové sazby a jiných stávajících úvěrových závazků. Dodatečná ustanovení mohou být nezbytná k dalšímu rozpracování různých prvků, které mohou být zohledněny při posuzování bonity. **Při posouzení bonity by měly být zohledněny všechny relevantní faktory, které jsou věřiteli známy v okamžiku podání žádosti.**

Odůvodnění

Tuto problematiku by lépe řešila směrnice o kapitálových požadavcích.

Pozměňovací návrh 15

Návrh směrnice Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí

(25) **Záporné** posouzení bonity *by mělo věřiteli naznačit, že si klient úvěr nemůže dovolit, a v důsledku toho by věřitel neměl úvěr poskytnout.* Tento záporný výsledek může mít celou řadu příčin, především vyhledávání v databázi nebo záporné skóre úvěru. Kladné posouzení bonity by nemělo být pro věřitele závazné pro poskytnutí úvěru.

Pozměňovací návrh 16

Návrh směrnice Bod odůvodnění 26

Znění navržené Komisí

(26) **Spotřebitelé** by měli věřiteli nebo zprostředkovateli *poskytnout* veškeré dostupné odpovídající informace o své finanční situaci a individuálních okolnostech, *aby usnadnili posouzení bonity. Spotřebitelé by však neměli být postiženi, pokud nejsou s to poskytnout určitou informaci nebo posouzení budoucího vývoje své situace.* V situacích, kdy spotřebitelé vědomě poskytnou neúplnou nebo nepřesnou informaci, by členské státy měly být schopny určit odpovídající sankce.

Pozměňovací návrh 17

Návrh směrnice Bod odůvodnění 29

Pozměňovací návrh

(25) **Pokud je výsledek** posouzení bonity *záporný, měl by být úvěr poskytnut pouze výjimečně. Za účelem prověření ze strany orgánů dohledu by o tom měl být proveden záznam.* Tento záporný výsledek může mít celou řadu příčin, především vyhledávání v databázi nebo záporné skóre úvěru. Kladné posouzení bonity by nemělo být pro věřitele závazné pro poskytnutí úvěru.

Pozměňovací návrh

(26) **Za účelem posouzení bonity** by měli *spotřebitelé poskytnout* věřiteli nebo zprostředkovateli veškeré dostupné odpovídající informace o své finanční situaci a individuálních okolnostech, *neboť jim jinak požadovaný úvěr případně nebude poskytnut.* V situacích, kdy spotřebitelé vědomě poskytnou neúplnou nebo nepřesnou informaci, by členské státy měly být schopny určit odpovídající sankce.

(29) Je-li rozhodnutí o zamítnutí žádosti o úvěr založeno na údajích získaných vyhledáváním v databázi nebo absenci údajů tamtéž, měl by o tom věřitel spotřebitele vyrozumět a sdělit mu název použité databáze a jakékoli jiné informace požadované podle směrnice 95/46/ES, aby spotřebitel mohl vykonat své právo přístupu a případně opravit, vymazat nebo zablokovat osobní údaje, jež se ho týkají a jsou v této databázi zpracovávány. Je-li rozhodnutí o zamítnutí žádosti o úvěr založeno na automatickém rozhodnutí nebo na systematických metodách, jako jsou systémy úvěrového ohodnocení, měl by o tom věřitel spotřebitele vyrozumět, **vysvětlit mu postup, který vedl k rozhodnutí, a** informovat ho, jakým způsobem může spotřebitel požádat o ruční prověření rozhodnutí. Po věřiteli by však tyto informace neměly být vyžadovány, pokud by to bylo zakázáno jinými právními předpisy Unie, jako jsou právní předpisy o praní peněz nebo financování terorismu. Tyto informace by ani neměly být poskytovány, pokud by to bylo v rozporu s veřejným pořádkem nebo veřejnou bezpečností, například s předcházením trestným činům a jejich odhalováním, vyšetřováním nebo stíháním.

Pozměňovací návrh 18

Návrh směrnice Bod odůvodnění 31

(31) ***Aby spotřebitelé porozuměli povaze služby, měli by si být vědomi, co tvoří individuální doporučení o vhodných smlouvách o úvěru podle potřeb klienta a jeho finanční situace („poradenství“), a kdy je poskytováno a kdy nikoliv. Ti, kdo***

(29) Je-li rozhodnutí o zamítnutí žádosti o úvěr založeno na údajích získaných vyhledáváním v databázi nebo absenci údajů tamtéž, měl by o tom věřitel spotřebitele vyrozumět a sdělit mu název použité databáze a jakékoli jiné informace požadované podle směrnice 95/46/ES, aby spotřebitel mohl vykonat své právo přístupu a případně opravit, vymazat nebo zablokovat osobní údaje, jež se ho týkají a jsou v této databázi zpracovávány. Je-li rozhodnutí o zamítnutí žádosti o úvěr založeno na automatickém rozhodnutí nebo na systematických metodách, jako jsou systémy úvěrového ohodnocení, měl by o tom věřitel spotřebitele vyrozumět a informovat ho, jakým způsobem může spotřebitel požádat o ruční prověření **automatického** rozhodnutí. Po věřiteli by však tyto informace neměly být vyžadovány, pokud by to bylo zakázáno jinými právními předpisy Unie, jako jsou právní předpisy o praní peněz nebo financování terorismu. Tyto informace by ani neměly být poskytovány, pokud by to bylo v rozporu s veřejným pořádkem nebo veřejnou bezpečností, například s předcházením trestným činům a jejich odhalováním, vyšetřováním nebo stíháním.

(31) ***Spotřebitel by měl být schopen rozeznat, kdy je mu poskytováno poradenství jakožto samostatná služba oddělená od poskytování úvěru. Odměna by měla být požadována pouze tehdy, pokud byla tato skutečnost spotřebiteli***

poskytují poradenství, by měli jednat ve shodě s obecnými standardy, aby bylo zajištěno, že je spotřebiteli představena řada produktů vyhovujících jeho potřebám a situaci. ***Tato služba by měla*** vycházet z přiměřené a dostatečně široké analýzy dostupných produktů ***na trhu*** a podrobného hodnocení finanční situace spotřebitele, jeho preferencí a cílů. ***Toto posouzení by mělo vycházet z aktuálních informací a přiměřených předpokladů*** o situaci spotřebitele po dobu čerpání úvěru. Členské státy mohou vyjasnit, jak by měla být posouzena vhodnost daného produktu pro spotřebitele v rámci poskytování poradenství.

jasně a jednoznačně sdělena a byly mu poskytnuty informace o způsobu výpočtu Ti, kdo poskytují poradenství, by měli jednat ve shodě s obecnými standardy, aby bylo zajištěno, že je spotřebiteli představena řada produktů vyhovujících jeho potřebám a situaci. ***Toto poradenství by mělo*** vycházet z přiměřené a dostatečně široké analýzy dostupných produktů a podrobného hodnocení finanční situace spotřebitele, jeho preferencí a cílů, ***a mělo by se opírat o aktuální informace a přiměřené předpoklady o*** situaci spotřebitele po dobu čerpání úvěru. ***Pokud se toto poradenství vztahuje pouze na vlastní nabídku produktů, měl by na to být spotřebitel upozorněn.*** Členské státy mohou vyjasnit, jak by měla být posouzena vhodnost daného produktu pro spotřebitele v rámci poskytování poradenství.

Pozměňovací návrh 19

Návrh směrnice Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí

(32) Schopnost klienta splatit svůj úvěr předčasně před vypršením své smlouvy o úvěru může hrát důležitou roli v podpoře konkurence na jednotném trhu a volného pohybu občanů EU. Avšak vnitrostátní zásady a podmínky, za kterých spotřebitelé mohou úvěr splatit, a podmínky, za jakých se může předčasné splacení uskutečnit, se výrazně liší. I přes různorodost finančních mechanismů hypoték a širí dostupných produktů je na úrovni Unie nezbytné stanovit určité standardy předčasného splacení úvěru, aby bylo zajištěno, že spotřebitelé mají možnost splnit své závazky, dříve než je uvedeno ve smlouvě o úvěru, a aby mohli snáze vybírat nejlepší produkty s ohledem na své potřeby. Členské státy by měly proto zajistit buď právními předpisy, nebo prostřednictvím

Pozměňovací návrh

(32) Schopnost klienta splatit svůj úvěr předčasně před vypršením své smlouvy o úvěru může hrát důležitou roli v podpoře konkurence na jednotném trhu a volného pohybu občanů EU. Avšak vnitrostátní zásady a podmínky, za kterých spotřebitelé mohou úvěr splatit, a podmínky, za jakých se může předčasné splacení uskutečnit, se výrazně liší. I přes různorodost finančních mechanismů hypoték a širí dostupných produktů je na úrovni Unie nezbytné stanovit určité standardy předčasného splacení úvěru, aby bylo zajištěno, že spotřebitelé mají možnost splnit své závazky, dříve než je uvedeno ve smlouvě o úvěru, a aby mohli snáze vybírat nejlepší produkty s ohledem na své potřeby. Členské státy by měly proto zajistit buď právními předpisy, nebo prostřednictvím

smluvních ustanovení, aby spotřebitelé měli zákonné nebo smluvní právo na předčasné splacení, nicméně členské státy by měly moci definovat podmínky pro výkon tohoto práva. Tyto podmínky mohou obsahovat časová omezení spojená s výkonem práva, rozdílné zacházení v závislosti na druhu úrokové sazby, ať už *fixní* nebo *variabilní*, nebo omezení s ohledem na okolnosti, za kterých může být právo uplatněno. Členské státy mohou rovněž stanovit, že věřitel má nárok na spravedlivou a objektivně odůvodněnou kompenzaci případných nákladů přímo spojených s předčasným splacením úvěru. Pokud k předčasnému splacení dojde v době, po kterou je výpůjční úroková sazba *fixována*, může být každopádně výkon uvedeného práva podmíněn existencí *zvláštního* zájmu na straně spotřebitele. *Zvláštní* zájem může vzniknout například v případě rozvodu nebo ztráty zaměstnání. ***Pokud se členské státy rozhodnou stanovit takové podmínky, neměly by spotřebitelé výkon uvedeného práva nadměrně komplikovat nebo ztěžovat.***

Pozměňovací návrh 20

Návrh směrnice Bod odůvodnění 34

Znění navržené Komisí

(34) Zprostředkovatelé úvěru by měli být registrováni u příslušného orgánu členského státu, v němž mají své bydliště, sídlo nebo ústředí, pokud dostali povolení v souladu s přísnými profesními požadavky ve vztahu ke své kvalifikaci, dobré pověsti a pojistnému krytí odpovědnosti při výkonu povolání. V zájmu zvýšení spotřebitelské důvěry ve zprostředkovatele úvěru by měly členské státy zajistit, aby zprostředkovatelé úvěru s povolením podléhali průběžnému a důkladnému

smluvních ustanovení, aby spotřebitelé měli zákonné nebo smluvní právo na předčasné splacení; nicméně členské státy by měly moci definovat podmínky pro výkon tohoto práva. Tyto podmínky mohou obsahovat časová omezení spojená s výkonem práva, rozdílné zacházení v závislosti na druhu úrokové sazby, ať už *pevná* nebo *variabilní*, nebo omezení s ohledem na okolnosti, za kterých může být právo uplatněno. Členské státy mohou rovněž stanovit, že věřitel má nárok na spravedlivou a objektivně odůvodněnou kompenzaci případných nákladů přímo spojených s předčasným splacením úvěru. Pokud k předčasnému splacení dojde v době, po kterou je výpůjční úroková sazba *fixována*, může být každopádně výkon uvedeného práva podmíněn existencí *oprávněného* zájmu na straně spotřebitele. ***Oprávněný*** zájem může vzniknout například v případě rozvodu nebo ztráty zaměstnání.

Pozměňovací návrh

(34) Zprostředkovatelé úvěru by měli být registrováni u příslušného orgánu členského státu, v němž mají své bydliště, sídlo nebo ústředí, pokud dostali povolení v souladu s přísnými profesními požadavky ve vztahu ke své kvalifikaci, dobré pověsti a pojistnému krytí odpovědnosti při výkonu povolání. V zájmu zvýšení spotřebitelské důvěry ve zprostředkovatele úvěru by měly členské státy zajistit, aby zprostředkovatelé úvěru s povolením podléhali průběžnému a důkladnému

dohledu příslušného orgánu svého členského státu. Tyto požadavky by se měly použít nejméně na úrovni instituce, avšak členské státy mohou vyjasnit, zda se požadavky na povolení a následnou registraci použijí na jednotlivé pracovníky zprostředkovatele úvěru.

dohledu příslušného orgánu svého členského státu. Tyto požadavky by se měly použít nejméně na úrovni instituce **a na úrovni fyzické osoby v případě zprostředkovatele úvěru, který působí samostatně**, avšak členské státy mohou vyjasnit, zda se požadavky na povolení a následnou registraci použijí na jednotlivé pracovníky zprostředkovatele úvěru.

Pozměňovací návrh 21

Návrh směrnice Bod odůvodnění 39

Znění navržené Komisí

(39) S ohledem na vývoj na trzích s úvěrem na nemovitosti určené k bydlení nebo vývoj úvěrových produktů a s ohledem na vývoj ekonomických podmínek, jako je inflace, s cílem poskytnout další vysvětlení, jak řešit určité požadavky obsažené v této směrnici, by Komise měla být zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie. Komise by měla být zmocněna zejména k přijímání aktů v přenesené pravomoci, aby stanovila podrobnosti týkající se profesionálních požadavků na pracovníky věřitelů a na zprostředkovatele úvěru, kritéria pro posuzování bonity spotřebitele a aby zajistila, že úvěrové produkty nejsou pro spotřebitele nevhodné, a k další harmonizaci klíčových pojmů jako je „neplnění“ registračních kritérií a podmínek zpracování údajů, které budou použity v úvěrových databázích.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 22

Návrh směrnice Bod odůvodnění 40

Znění navržené Komisí

(40) S ohledem na vývoj na trzích úvěru na nemovitosti určené k bydlení včetně řady dostupných produktů by Komise měla být zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, aby pozměnila obsah **standardních informačních bodů, které se vyskytují v reklamě, obsah** a formu evropského standardizovaného informačního přehledu (ESIS), **obsah informací zveřejňovaných zprostředkovateli úvěru, vzorec** a předpoklady pro výpočet roční procentní sazby nákladů **a kritéria, která by měla být zohledněna při posuzování bonity spotřebitele.**

Pozměňovací návrh 23

Návrh směrnice Bod odůvodnění 41

Znění navržené Komisí

(41) S ohledem na vývoj ekonomických podmínek, jako je inflace a vývoj na trzích smluv o úvěru na nemovitosti určené k bydlení, by Komise měla být zmocněna stanovit minimální peněžní částku pojištění odpovědnosti za škody při výkonu povolání nebo srovnatelnou záruku pro zprostředkovatele úvěru přijetím technických standardů regulace.

Pozměňovací návrh

(40) s ohledem na vývoj na trzích úvěru na nemovitosti určené k bydlení včetně řady dostupných produktů by Komise měla být zmocněna přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, aby pozměnila obsah a formu evropského standardizovaného informačního přehledu (ESIS) **a vzorec a předpoklady pro výpočet roční procentní sazby nákladů stanovené v příloze I.**

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 24

Návrh směrnice Bod odůvodnění 43

Znění navržené Komisí

(43) Evropský parlament a Rada by měly proti aktu v přenesené pravomoci vyslovit případné námitky ve lhůtě **dvou** měsíců ode dne oznámení. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady by mělo být možno prodloužit tuto lhůtu o **jeden měsíc** v případě, že se jedná o oblasti významného zájmu. Evropský parlament a Rada by rovněž měly mít možnost oznámit ostatním institucím svůj záměr nevyslovit námitky.

Pozměňovací návrh

(43) Evropský parlament a Rada by měly proti aktu v přenesené pravomoci vyslovit případné námitky ve lhůtě **tří** měsíců ode dne oznámení. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady by mělo být možno prodloužit tuto lhůtu o **dva měsíce** v případě, že se jedná o oblasti významného zájmu. Evropský parlament a Rada by rovněž měly mít možnost oznámit ostatním institucím svůj záměr nevyslovit námitky.

Pozměňovací návrh 25

Návrh směrnice Článek 1

Znění navržené Komisí

Cílem této směrnice je stanovit rámec pro některé aspekty právních a správních předpisů členských států, **který se týká spotřebitelských smluv o úvěru na nemovitosti určené k bydlení a některých aspektů** požadavků na obezřetnost a dohled nad zprostředkovateli úvěru a věřiteli.

Pozměňovací návrh

Cílem této směrnice je stanovit rámec pro některé aspekty právních a správních předpisů členských států **a** požadavků na obezřetnost a dohled nad zprostředkovateli úvěru a věřiteli, **pokud se týkají smluv o spotřebitelském úvěru zajištěných hypotékou nebo sloužících k financování nemovitostí.**

Pozměňovací návrh 26

Návrh směrnice Čl. 2 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí

1. Tato směrnice se vztahuje na tyto smlouvy o úvěru:

Pozměňovací návrh

1. Tato směrnice se vztahuje na tyto smlouvy o **spotřebitelském** úvěru:

Pozměňovací návrh 27

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) smlouvy o úvěru, které jsou zajištěny zástavním právem k nemovitosti nebo jiným srovnatelným zajištěním běžně používaným v členském státě na nemovitý majetek nebo které jsou zajištěny právem souvisejícím s nemovitým majetkem;

Pozměňovací návrh

a) smlouvy o úvěru, **jejichž účelem je v okamžiku jejich uzavření nabytí nebo zachování práv k pozemku nebo k nemovitosti určené k bydlení**, které jsou zajištěny zástavním právem k nemovitosti nebo jiným srovnatelným zajištěním běžně používaným v členském státě na nemovitý majetek nebo které jsou zajištěny právem souvisejícím s nemovitým majetkem;

Odůvodnění

Všechny členské státy by měly uplatnit pravidla této směrnice na úvěry na bydlení, které jsou zajištěny zástavním právem k nemovitosti nebo jiným srovnatelným zajištěním. Pokud jde o jiné půjčky, které spadají do oblasti působnosti návrhu Komise, měly by mít členské státy právo zvolit si, zda na ně uplatní pravidla této směrnice, nebo pravidla směrnice o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 28

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) smlouvy o úvěru, jejichž účelem je nabytí nebo zachování vlastnických práv k pozemku nebo ke stávající nebo projektované obytné budově;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 29

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) smlouvy o úvěru, jejichž účelem je renovace nemovitosti určené k bydlení,

Pozměňovací návrh

vypouští se

kterou určitá osoba vlastní nebo chce získat, které nejsou předmětem směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/48/ES ze dne 23. dubna 2008.

Pozměňovací návrh 30

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) smlouvy o úvěru, *kte**ré budou nakonec splaceny z výnosů z prodeje nemovitosti;***

Pozměňovací návrh

a) smlouvy o úvěru, ***u nichž věřitel:***

i) vyplácí úvěr v jediné platbě, v pravidelných splátkách nebo v jiné formě a jako protihodnotu získává podíl z výnosu z prodeje nemovitosti nebo nabývá právo k určité nemovitosti;

ii) požaduje plné splacení úvěru až poté, co nastane jedna nebo více životních událostí, které definuje členský stát (renta z nemovitosti).

Odůvodnění

Harmonizace se záměrem popsáním v bodu odůvodnění 10.

Pozměňovací návrh 31

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 2 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ba) smlouvy o úvěru, u nichž celková výše úvěru přesahuje 2 miliony eur;

Pozměňovací návrh 32

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 2 – písm. b b (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

bb) dohody o odkladu splátek u smluv o úvěru na dobu nepřesahující 6 měsíců, pokud výpůjční úroková sazba za odklad splácení nepřesahuje smluvní úrokovou sazbu;

Pozměňovací návrh 33

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 2 – písm. b c (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

bc) smlouvy o úvěru, u nichž není příslušná nemovitost převážně využívána spotřebitelem za účelem zajištění vlastního bydlení.

Odůvodnění

Komerční úvěry používané na nákup nemovitosti coby druh investice se velmi liší od standardních úvěrů na bydlení a spotřebitel a věřitel vyžadují rozdílné informace a ochranu. Tyto půjčky se svou povahou a mírou rizika velmi liší od běžných úvěrů na bydlení. Například splátky nesouvisejí s bonitou spotřebitele, ale s příjmy z pronájmu.

Pozměňovací návrh 34

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 2 – písm. b d (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

bd) smlouvy o pronájmu nebo leasingové smlouvy, u kterých není stanovena povinnost odkupu předmětu smlouvy ani ve smlouvě samotné, ani v jiné samostatné smlouvě; má se za to, že povinnost existuje, pokud o tom rozhoduje jednostranně věřitel;

Odůvodnění

Srov. čl. 2 odst. 2 písm. d) směrnice o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 35

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 2 – písm. b e (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

***be) smlouvy o úvěru, u nichž musí být
úvěr splacen do 12 měsíců po uzavření
smlouvy, pokud si tak členský stát přeje ve
vztahu k některým nebo všem
ustanovením této směrnice.***

Odůvodnění

Financování krátkodobých hypoték, které obvykle slouží k „překlenutí“ série souvisejících realitních transakcí, se věnuje specializovaný segment trhu. Toto financování umožňuje nákup nového domu v době, kdy probíhá prodej stávající nemovitosti spotřebitele. Překlenovací úvěr se pak splatí z výnosu z prodeje stávající nemovitosti. Požadavky této směrnice tedy nejsou vhodné pro tento typ hypoték.

Pozměňovací návrh 36

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 2 – písm. b f (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

***bf) úvěrové smlouvy ve formě možnosti
přečerpání;***

Odůvodnění

Srov. čl. 2 odst. 2 písm. e) směrnice o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 37

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 2 – písm. b g (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

bg) úvěrové smlouvy, kde je úvěr poskytnut bez úroků a jakýchkoli jiných poplatků, a úvěrové smlouvy, podle jejichž podmínek musí být úvěr splacen do tří měsíců a platí se pouze zanedbatelné poplatky;

Odůvodnění

Srov. čl. 2 odst. 2 písm. f) směrnice o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 38

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 2 – písm. b h (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

bh) smlouvy o úvěru uzavřené organizacemi definovanými v čl. 2 odst. 5 směrnice 2008/48/ES, pokud si tak členský stát přeje ve vztahu k některým nebo všem ustanovením této směrnice.

Odůvodnění

Harmonizace se směrnicí o spotřebitelském úvěru, pokud jde o úvěrová sdružení, která hrají důležitou roli při rozšiřování přístupu k finančním službám pro spotřebitele, kteří by k nim jinak přístup neměli.

Pozměňovací návrh 39

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 2 – písm. b i (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

bi) úvěrové smlouvy, jež jsou uzavírány s investičními podniky vymezenými v čl. 4 odst. 1 směrnice Evropského parlamentu

a Rady 2004/39/ES ze dne 21. dubna 2004 o trzích finančních nástrojů¹ nebo s úvěrovými institucemi vymezenými v článku 4 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/48/ES ze dne 14. června 2006 o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o jejím výkonu² proto, aby investor mohl provést operaci v souvislosti s jedním nebo více nástroji uvedenými v oddíle C přílohy I směrnice 2004/39/ES, je-li investiční podnik nebo úvěrová instituce poskytující úvěr do této operace zapojen;

¹Úř. věst. L 145, 30.4.2004, s. 1.

²Úř. věst. L 177, 30.6.2006, s. 1.

Odůvodnění

Srov. čl. 2 odst. 2 písm. h) směrnice o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 40

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 2 – písm. b j (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

bj) úvěrové smlouvy, které jsou výsledkem urovnání dosaženého před soudem nebo jiným orgánem stanoveným zákonem;

Odůvodnění

Srov. čl. 2 odst. 2 písm. i) směrnice o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 41

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 2 – písm. b k (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

***b*k) úvěrové smlouvy, které se vztahují k bezplatně odložené platbě stávajícího dluhu;**

Odůvodnění

Srov. čl. 2 odst. 2 písm. j) směrnice o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 42

Návrh směrnice

Čl. 2 – odst. 2 – písm. b l (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

***b*l) úvěrové smlouvy související s půjčkami poskytovanými omezenému okruhu veřejnosti na základě právního předpisu pro účely obecného zájmu a za nižších úrokových sazeb, než jaké převažují na trhu, nebo zcela bezúročně, nebo na základě jiných podmínek, jež jsou pro spotřebitele výhodnější než podmínky převažující na trhu, a za úrokových sazeb, které nejsou vyšší, než jaké převažují na trhu.**

Odůvodnění

Dotované úvěry slouží k podpoře hospodářských, sociálních a environmentálních cílů a jsou při splnění zákonem stanovených předpokladů poskytovány za výhodnějších podmínek, než jsou podmínky tržní. V souladu s čl. 2 odst. 2 písm. l) směrnice o spotřebitelském úvěru by měly být vyjmuty z oblasti působnosti.

Pozměňovací návrh 43

Návrh směrnice

Čl. 3 – písm. d

PE472.205v03-00

26/75

AD\890872CS.doc

Znění navržené Komisí

d) „doplňkovou službou“ se rozumí finanční služba **nabízená** spotřebiteli **věřitelem nebo zprostředkovatelem úvěru** v souvislosti se smlouvou o úvěru;

Pozměňovací návrh

d) „doplňkovou službou“ se rozumí finanční služba, **kteřou de iure nebo de facto vyžaduje věřitel nebo která je stanovena zákonem a kterou věřitel, zprostředkovatel úvěru nebo třetí osoba nabízí** spotřebiteli v souvislosti se smlouvou o úvěru;

Pozměňovací návrh 44

Návrh směrnice

Čl. 3 písm. e – návětí

Znění navržené Komisí

e) „zprostředkovatelem úvěru“ se rozumí fyzická nebo právnická osoba, která nevystupuje jako věřitel a která v rámci své živnosti, podnikání nebo povolání za odměnu, která může mít peněžitou podobu nebo jakoukoli jinou dohodnutou finanční podobu:

Pozměňovací návrh

(netýká se českého znění)

Odůvodnění

Netýká se českého znění.

Pozměňovací návrh 45

Návrh směrnice

Čl. 3 – písm. e – bod ii

Znění navržené Komisí

ii) pomáhá spotřebitelům v souvislosti s uzavřením smluv o úvěru ve smyslu článku 2 prováděním jiných přípravných prací, než jsou činnosti uvedené v bodě i),

Pozměňovací návrh

ii) pomáhá spotřebitelům v souvislosti s uzavřením smluv o úvěru ve smyslu článku 2 prováděním jiných přípravných prací **nebo administrativních činností**, než jsou činnosti uvedené v bodě i),

Odůvodnění

Přidáním slova „nebo“ je vyjasní, že zprostředkovatel úvěru nemusí nutně provádět všechny

tyto činnosti. Totéž je uvedeno v definici zprostředkovatele úvěru ve směrnici o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 46

Návrh směrnice

Čl. 3 – písm. k

Znění navržené Komisí

k) „celkovými náklady úvěru pro spotřebitele“ se rozumí celkové náklady úvěru pro spotřebitele, jak je stanoveno v čl. 3 písm. g) směrnice 2008/48/ES;

Pozměňovací návrh

k) „celkovými náklady úvěru pro spotřebitele“ se rozumí celkové náklady úvěru pro spotřebitele, jak je stanoveno v čl. 3 písm. g) směrnice 2008/48/ES, **s výjimkou notářských poplatků a poplatků za vklad zástavního práva;**

Pozměňovací návrh 47

Návrh směrnice

Čl. 3 – písm. l a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

la) „celkovou výší úvěru“ se rozumí strop nebo souhrn všech částek, jež jsou dány k dispozici podle úvěrové smlouvy, bez ohledu na to, zda jsou tyto částky vyplaceny spotřebiteli nebo třetí osobě;

Odůvodnění

Tento pojem v návrhu používán (čl. 8 odst. 2 písm. d)), a měl by být proto definován; srov. také čl. 3 písm. l) směrnice 2008/48/ES.

Pozměňovací návrh 48

Návrh směrnice

Čl. 3 – odst. 1 – písm. n a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

na) „pevnou výpůjční úrokovou sazbou“ se rozumí jediná pevná úroková sazba

*platná po celou dobu nebo část doby
platnosti smlouvy o úvěru.*

Pozměňovací návrh 49

Návrh směrnice

Čl. 3 – písm. r a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ra) „nemovitostí určenou k bydlení“ se rozumí nemovitost, která slouží převážně k bydlení;

Odůvodnění

Jelikož je tento pojem v návrhu používán, měl by být definován.

Pozměňovací návrh 50

Návrh směrnice

Čl. 4 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Členské státy určí příslušné orgány oprávněné k tomu, aby zajistily provádění této směrnice, a zajistí, aby měly veškeré pravomoci nezbytné k výkonu jejich povinností.

Členské státy určí příslušné orgány oprávněné k tomu, aby zajistily provádění této směrnice a ***uplatnění všech jejích ustanovení v zájmu trhu a všech účastníků trhu.*** Zajistí, aby měly ***dostatečné zdroje a veškeré pravomoci k vyšetřování a uvalování sankcí, které jsou nezbytné k výkonu jejich povinností.***

Členské státy zajistí, aby příslušné orgány měly přístup do všech prostor, mohly si vyžádat předložení smluv o hypotečních úvěrech, ESIS, účetních knih, faktur a všech dalších dokumentů a vyžádat si nebo pořizovat jejich kopie vhodným způsobem v jakékoli technické podobě a shromažďovat informace a důkazy prostřednictvím předvolání nebo kontrolou na místě.

Pokud je činnost vykonávána v hostitelském členském státě, zajišťuje

*dohled nad činností věřitelů
a zprostředkovatelů úvěrů příslušný orgán
hostitelského členského státu. Příslušný
orgán domovského členského státu je
povinen poskytnout příslušnému orgánu
hostitelského členského státu všechny
potřebné informace. Příslušné orgány
hostitelského členského státu mají
pravomoc zasáhnout, pokud
zprostředkovatelé úvěru neplní úkoly
a povinnosti podle této směrnice.
Příslušné orgány hostitelského členského
státu mají právo odmítnout udělit
povolení.*

Odůvodnění

*Příslušné orgány by měly mít kompetence nutné k tomu, aby mohly jednat v zájmu
spotřebitelů.*

Pozměňovací návrh 51

Návrh směrnice

Čl. 4 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Členské státy zajistí, aby příslušnými orgány určenými k zajištění provádění článků 18, 19, 20 a **21** této směrnice byly některé z příslušných orgánů stanovených v čl. 4 odst. 2 nařízení (EU) č. 1093/2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro bankovníctví).

Pozměňovací návrh

Členské státy zajistí, aby příslušnými orgány určenými k zajištění provádění článků 18, 19, 20, **21** a **22** této směrnice byly některé z příslušných orgánů stanovených v čl. 4 odst. 2 nařízení (EU) č. 1093/2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro bankovníctví).

Pozměňovací návrh 52

Návrh směrnice

Čl. 4 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Existuje-li na jeho území více než jeden příslušný orgán, zajistí členský stát úzkou spolupráci těchto orgánů, **aby mohly**

Pozměňovací návrh

2. Existuje-li na jeho území více než jeden příslušný orgán, zajistí členský stát úzkou spolupráci těchto orgánů.

účinně plnit své úkoly.

Pozměňovací návrh 53

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. členské státy vyžadují, aby v průběhu poskytování a zprostředkování úvěru nebo poradenství o něm, **případně doplňkových služeb spotřebitelům**, věřitel nebo zprostředkovatel úvěru jednal čestně, přiměřeně a profesionálně **v nejlepším zájmu spotřebitele.**

Pozměňovací návrh

1. členské státy vyžadují, aby v průběhu poskytování a zprostředkování úvěru nebo poradenství o něm věřitel nebo zprostředkovatel úvěru jednal čestně, přiměřeně a profesionálně.

Odůvodnění

Protože doplňkové služby, uváděné v této směrnici (např. pojištění) jsou již upraveny jinde, měla by se uplatnit zásada lex specialis. Zájmy mají být sladěny, a proto není žádoucí výslovně uvádět nejlepší zájem spotřebitele.

Pozměňovací návrh 54

Návrh směrnice

Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. členské státy zajistí, aby způsob, jakým věřitelé odměňují své pracovníky a příslušné zprostředkovatele úvěru, a způsob, jakým zprostředkovatelé úvěru odměňují své pracovníky, nebránil dodržení závazku **jednat v nejlepším zájmu spotřebitele, jak je stanoveno** v odstavci 1.

Pozměňovací návrh

2. členské státy zajistí, aby způsob, jakým věřitelé odměňují své pracovníky a příslušné zprostředkovatele úvěru, a způsob, jakým zprostředkovatelé úvěru odměňují své pracovníky, nebránil dodržení závazku **stanoveného** v odstavci 1.

Pozměňovací návrh 55

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. a

a) pracovníci věřitelů a zprostředkovatelů úvěru měli příslušnou úroveň znalostí a odborné způsobilosti v oblasti nabízení nebo poskytování smluv o úvěru ve smyslu článku 2 nebo v oblasti zprostředkování úvěrů, jak je stanoveno v čl. 3 písm. e). Tam, kde uzavření smlouvy o úvěru zahrnuje i související doplňkovou službu, zvláště investiční nebo pojistné služby, musí mít pracovníci rovněž příslušné znalosti a odbornou způsobilost v oblasti uvedené doplňkové služby, aby vyhověli požadavkům stanoveným v článku 19 směrnice 2004/39/ES a článku 4 směrnice 2002/92/ES;

vypouští se

Odůvodnění

K ochraně spotřebitele stačí upravit požadavky na odbornou způsobilost vedoucích pracovníků, kteří pak budou odpovídat za to, že zaměstnanci budou způsobilí k plnění svých úkolů. Toto řešení by bylo rovněž v souladu s ostatními právními předpisy Unie. Regulovat minimální požadavky na odbornou způsobilost zaměstnanců není přiměřené.

Pozměňovací návrh 56

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. b

b) fyzické osoby podléhající řízení věřitelů nebo zprostředkovatelů úvěru, které jsou odpovědné za zprostředkování, poradenství nebo schvalování smlouvy o úvěru nebo se jej účastní, měly příslušné znalosti a odbornou způsobilost v oblasti smluv o úvěru;

b) fyzické osoby podléhající řízení věřitelů nebo zprostředkovatelů úvěru, které jsou odpovědné za zprostředkování, poradenství nebo schvalování smlouvy o úvěru nebo se jej účastní, měly příslušné znalosti a odbornou způsobilost v oblasti smluv o úvěru;

Osoby uvedené v odstavci 1 jsou povinny se dále odborně vzdělávat, aby si udržely úroveň svých znalostí a odborné způsobilosti.

Vedoucí pracovníci zprostředkovatelů úvěru zajistí, aby zaměstnanci měli

*úroveň znalostí a odborné způsobilosti
potřebné k plnění svých úkolů.*

Pozměňovací návrh 57

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) věřitelé a zprostředkovatelé úvěru byli *sledováni* s cílem posoudit, zda požadavky uvedené v odst. 1 písm. a) a b) jsou trvale plněny.

Pozměňovací návrh

c) věřitelé a zprostředkovatelé úvěru byli ***pod dohledem příslušných orgánů*** s cílem posoudit, zda požadavky uvedené v odst. 1 písm. a) a b) jsou trvale plněny.

Pozměňovací návrh 58

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Členské státy zajistí, aby byly požadavky na minimální odbornou způsobilost uvedené v odstavci 1 stanoveny v souladu se zásadami uvedenými v příloze IIa.

Pozměňovací návrh 59

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Komisi se udělují přenesené pravomoci v souladu s článkem 26 a v souladu s podmínkami uvedenými v článku 27 a 28, aby specifikovala požadavky stanovené v odstavci 1 a 2 tohoto článku a zvláště nezbytné požadavky na příslušné znalosti a odbornou způsobilost.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 60

Návrh směrnice

Čl. 8 – odst. 1 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Tato povinnost neplatí, pokud vnitrostátní právní předpisy vyžadují, aby v propagačních materiálech týkajících se úvěrových smluv, které neuvádějí úrokovou sazbu ani jakékoli údaje o nákladech úvěru pro spotřebitele ve smyslu prvního pododstavce, byla uváděna roční sazba nákladů.

Odůvodnění

Harmonizace s čl. 4 odst. 1 směrnice o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 61

Návrh směrnice

Čl. 8 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2. Standardní informace musí **pomocí** reprezentativního příkladu **jasně, výstižně a zřetelně specifikovat následující údaje:**

2. Standardní informace musí **obsahovat jasným, výstižným a zřetelným způsobem prostřednictvím** reprezentativního příkladu:

Odůvodnění

Harmonizace s čl. 4 odst. 2 směrnice o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 62

Návrh směrnice

Čl. 8 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

b) že inzerovaným produktem je smlouva o úvěru a případně že je zajištěna buď zástavním právem k nemovitosti nebo jiným srovnatelným zajištěním běžně používaným v členském státě na

vypouští se

nemovitosti určené k bydlení, nebo právem souvisejícím s nemovitostí určenou k bydlení;

Odůvodnění

Hypoteční úvěry se obvykle neprodávají bezprostředně na základě reklamy. Průzkum trhu ukazuje, že spotřebitelé si z reklamy na hypoteční úvěry zapamatují velmi málo, takže je účinnější zaměřit se na několik hlavních zásad.

Pozměňovací návrh 63

Návrh směrnice

Čl. 8 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) výpůjční úrokovou sazbu, přičemž se uvede, zda je *fixní*, variabilní nebo obojí, spolu s údaji o veškerých poplatcích zahrnutých v celkových nákladech úvěru pro spotřebitele;

Pozměňovací návrh

c) výpůjční úrokovou sazbu, přičemž se uvede, zda je *pevná*, variabilní nebo obojí, spolu s údaji o veškerých poplatcích zahrnutých v celkových nákladech úvěru pro spotřebitele; ***roční procentní sazba nákladů musí být v reklamním materiálu uvedena alespoň stejně zřetelně jako ostatní číselné údaje;***

Pozměňovací návrh 64

Návrh směrnice

Čl. 8 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. f

Znění navržené Komisí

f) dobu trvání smlouvy o úvěru;

Pozměňovací návrh

f) ***případnou*** dobu trvání smlouvy o úvěru;

Odůvodnění

Harmonizace s čl. 4 odst. 2 písm. d) směrnice o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 65

Návrh směrnice

Čl. 8 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. g

Znění navržené Komisí

g) výši splátek;

Pozměňovací návrh

g) **případně** výši **jednotlivých** splátek.

Odůvodnění

Harmonizace s čl. 4 odst. 2 písm. f) směrnice o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 66

Návrh směrnice

Čl. 8 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. h

Znění navržené Komisí

h) celkovou částku splatnou spotřebitelem;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 67

Návrh směrnice

Čl. 8 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. i

Znění navržené Komisí

i) případně varování týkající se rizika ztráty nemovitého majetku v případě nedodržení závazků spojených se smlouvou o úvěru, pokud je úvěr zajištěn buď zástavním právem k nemovitosti nebo jiným srovnatelným zajištěním běžně používaným v členském státě na nemovitosti určené k bydlení, nebo právem souvisejícím s nemovitostí určenou k bydlení.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

Pro reklamu příliš obsáhlé, a tudíž v rozporu s představou o svéprávném spotřebiteli.

Pozměňovací návrh 68

Návrh směrnice

Čl. 8 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí

Standardní informace musí být snadno čitelné nebo jasně slyšitelné, podle toho jaké médium je k reklamě a marketingu užito.

Pozměňovací návrh

Standardní informace musí být snadno čitelné nebo jasně slyšitelné, podle toho jaké médium je k reklamě a marketingu užito.

Veškeré informace poskytované prostřednictvím reklamy musí být v souladu s použitým reprezentativním příkladem.

Členské státy mohou přijmout kritéria pro stanovení reprezentativního příkladu.

Pozměňovací návrh 69

Návrh směrnice

Čl. 8 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Komisi se uděluje přenesené pravomoci v souladu s článkem 26 a v souladu s podmínkami uvedenými v článku 27 a 28, aby dále specifikovala seznam standardních informačních bodů obsažených v reklamě.

Komise při přijímání těchto aktů v přenesené pravomoci zejména mění, pokud je to nezbytné, seznam standardních informačních bodů uvedených v odst. 2 písm. a) až i) tohoto článku.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 70

Návrh směrnice

Čl. 9 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Členské státy zajistí, aby **všeobecné informace** o smlouvách o úvěru **byly věřitelem, případně zprostředkovatelem úvěru stále zpřístupněny** na trvalém nosiči nebo v elektronické podobě.

Pozměňovací návrh

Členské státy zajistí, aby **věřitel poskytoval kdykoli přístup k všeobecným informacím** o smlouvách o úvěru **přístupnou a srozumitelnou formou** na **jiném** trvalém nosiči nebo **na žádost** v elektronické podobě, **a pokud se jedná o přímý prodej, aby takové informace věřitel a případně zprostředkovatel úvěru předal spotřebiteli.**

Odůvodnění

Není jasné, kdo je odpovědný za vypracování tohoto dokumentu. Zprostředkovatelé úvěru nemusí mít nutně přístup ke všem uvedeným informacím. Mělo by být proto na odpovědnosti věřitele poskytnout tyto informace zprostředkovateli nebo – pokud je věřitel distribuuje přímo – přímo spotřebiteli.

Pozměňovací návrh 71

Návrh směrnice

Čl. 9 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) formy záruky;

Pozměňovací návrh

c) formy záruky, **včetně toho, zda se objekt sloužící k zajištění může nacházet v jiném členském státě;**

Pozměňovací návrh 72

Návrh směrnice

Čl. 9 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. g

Znění navržené Komisí

g) **orientační** příklad celkových nákladů úvěru pro spotřebitele a roční procentní

Pozměňovací návrh

g) **reprezentativní** příklad celkových nákladů úvěru pro spotřebitele a roční

sazbu nákladů;

procentní sazbu nákladů;

Pozměňovací návrh 73

Návrh směrnice

Čl. 9 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. g a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ga) odkaz na možné další náklady, jako např. vklad zástavního práva;

Pozměňovací návrh 74

Návrh směrnice

Čl. 9 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. i

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

i) zda existuje možnost předčasného splacení a případně popis podmínek spojených s předčasným splacením;

i) popis podmínek spojených s předčasným splacením;

Pozměňovací návrh 75

Návrh směrnice

Čl. 9 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. k

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

k) podrobnosti, jak získat informace o daňové úlevě na úrok spojený se smlouvou o úvěru nebo o ostatních veřejných podporách.

vypouští se

Odůvodnění

Povinnost uvádět tuto informaci je v rozporu s představou o svéprávném spotřebiteli a mohla by navíc představovat překážku pro vnitřní trh. Kromě toho je třeba harmonizovat ustanovení se směrnicí o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 76

Návrh směrnice

Čl. 9 – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. k a (nové)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

ka) Pokud platby spotřebitele neslouží k bezprostřednímu splácení dluhu ve vztahu k celkové výši úvěru, nýbrž po dobu a za podmíněk, jež jsou stanoveny v úvěrové smlouvě nebo v doplňkové smlouvě, vedou k tvorbě kapitálu, musí být v předmluvních informacích požadovaných podle odstavce 2 jasně a výstižně uvedeno, že smlouva o úvěru ani doplňková smlouva neposkytují záruku splacení celkové částky čerpané podle smlouvy o úvěru, pokud tato záruka není výslovně poskytnuta.

Odůvodnění

Harmonizace s čl. 5 odst. 5 směrnice o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 77

Návrh směrnice

Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

*2. Členské státy zajistí, aby věřitel a případně zprostředkovatel úvěru neprodleně poté, co spotřebitel dodal nezbytné informace o svých potřebách, finanční situaci a preferencích v souladu s článkem 14, poskytl spotřebiteli individuální informace **nutné** k porovnání dostupných úvěrů na trhu, posouzení jejich dopadů a přijetí informovaného rozhodnutí, zda uzavřít smlouvu o úvěru. Tyto informace se poskytují na papíře nebo na jiném trvalém nosiči prostřednictvím evropského standardizovaného informačního přehledu („ESIS“) uvedeného v příloze II.*

*2. S dostatečným předstihu před tím, než je spotřebitel vázán smlouvou o úvěru nebo nabídkou, poskytne věřitel a případně zprostředkovatel úvěru **spotřebiteli** – poté, co spotřebitel dodal nezbytné informace o svých potřebách, finanční situaci a preferencích v souladu s článkem 14 – na základě věřitelem nabízených úvěrových podmínek a případně spotřebitelem vyjádřených preferencí a poskytnutých údajů individuální informace, **potřebné** k porovnání různých nabídek, aby mohl spotřebitel učinit informované rozhodnutí, zda smlouvu o úvěru uzavře.*

Členské státy zajistí, že spotřebitel bude upozorněn na to, zda formulář „evropský standardizovaný informační přehled“ („European Standardised Information Sheet“, ESIS) představuje závaznou nabídku úvěru, jak dlouho je platný a ve kterých jednotlivých položkách může případně dojít ke změnám.

Tyto informace se poskytují bezplatně v tištěné podobě nebo na jiném trvalém nosiči prostřednictvím ESIS uvedeného v příloze II. Členské státy mohou stanovit, že tyto informace budou poskytovány i v jinak zpracovaném formuláři, jenž však musí obsahovat všechny informace požadované v ESIS.

Členské státy zajistí, že pokud je spotřebiteli předkládána nabídka závazná pro věřitele, musí být doplněna o ESIS. Za takových okolností členské státy zajistí, že smlouva o úvěru nemůže být uzavřena, dokud neměl spotřebitel dostatek času porovnat nabídky, posoudit jejich dopady a přijmout informované rozhodnutí, zda nabídku přijme, bez ohledu na způsob uzavření smlouvy.

Členské státy mohou stanovit, že možnost posoudit a zvážit situaci bude spotřebiteli zajištěna tak, že mu ze zákona či na základě smlouvy bude poskytnuto právo odstoupit od smlouvy v souladu s ustanoveními směrnice 2008/48/ES.

Má se za to, že věřitel a případně zprostředkovatel úvěru splnil požadavky na poskytnutí informací spotřebiteli před uzavřením smlouvy na dálku ve smyslu článku 3 směrnice 2002/65/ES, pokud poskytl ESIS.

Má se za to, že věřitel a případně zprostředkovatel úvěru splnil požadavky na poskytnutí informací spotřebiteli před uzavřením smlouvy na dálku ve smyslu článku 3 směrnice 2002/65/ES, pokud poskytl ESIS.

Jakékoli další informace, které věřitel nebo případně zprostředkovatel úvěru může poskytnout spotřebiteli, se poskytují v samostatném dokumentu, který lze připojit k ESIS.

Členské státy mohou stanovit, že je nutno spotřebiteli poskytnout další informace. Tyto informace, stejně jako jakékoli další nepovinné informace, které věřitel nebo případně zprostředkovatel úvěru může poskytnout spotřebiteli, se poskytují v samostatném dokumentu, který lze připojit k ESIS.

Odůvodnění

Harmonizace se směrnicí o spotřebitelském úvěru; výrazné vnitrostátní rozdíly mohou ostatně vést k tomu, že budou potřeba rozdílné informace v oblasti ochrany spotřebitele.

Pozměňovací návrh 78

Návrh směrnice

Čl. 9 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Komisi se udělují přenesené pravomoci v souladu s článkem 26 a v **souladu s podmínkami uvedenými v článku 27 a 28**, aby změnila standardní informační body stanovené v odstavci 1 tohoto článku a obsah a formát ESIS uvedený v příloze II.

Pozměňovací návrh

Komisi se udělují přenesené pravomoci v souladu s článkem 26, aby změnila standardní informační body stanovené v odstavci 1 tohoto článku a obsah a formát ESIS uvedený v příloze II.

Pozměňovací návrh 79

Návrh směrnice

Čl. 9 – odst. 3 – pododstavec 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) *pozměňují seznam standardních informačních bodů uvedený v odstavci 1 tohoto článku;*

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 80

Návrh směrnice

Čl. 9 – odst. 3 – pododstavec 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) *zrušují kterýkoli z informačních bodů stanovených v příloze II;*

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 81

Návrh směrnice

Čl. 9 – odst. 3 – pododstavec 2 – písm. c

Znění navržené Komisí

c) doplňují seznam informačních bodů stanovený v příloze II;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 82

Návrh směrnice

Čl. 9 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Členské státy zajistí, aby věřitel nebo zprostředkovatel úvěru zdarma poskytl spotřebiteli kopii návrhu smlouvy o úvěru na jeho žádost. Toto ustanovení se nepoužije v případech, kdy věřitel není v okamžiku žádosti ochoten přistoupit k uzavření smlouvy o úvěru se spotřebitelem.

Pozměňovací návrh

5. Členské státy zajistí, aby věřitel nebo zprostředkovatel úvěru zdarma poskytl spotřebiteli kopii návrhu smlouvy o úvěru na jeho žádost. Toto ustanovení se nepoužije v případech, kdy věřitel není v okamžiku žádosti ochoten přistoupit k uzavření smlouvy o úvěru se spotřebitelem. ***Pokládá se za samozřejmé, že věřitel nebo případně zprostředkovatel úvěru poskytne spotřebiteli všechny předmluvní informace zdarma.***

Pozměňovací návrh 83

Návrh směrnice

Čl. 10 – odst. 1 – návěť

Znění navržené Komisí

1. Před provedením jakékoli ze služeb uvedených v čl. 3 písm. e) poskytne zprostředkovatel úvěru spotřebiteli alespoň následující informace:

Pozměňovací návrh

1. Před provedením jakékoli ze služeb uvedených v čl. 3 písm. e) poskytne zprostředkovatel úvěru spotřebiteli ***zdarma*** alespoň následující informace:

Pozměňovací návrh 84

Návrh směrnice

Čl. 10 – odst. 1 – písm. h

Znění navržené Komisí

h) v případě nevázaných zprostředkovatelů úvěru o existenci případných provizí splatných věřitelem zprostředkovateli úvěru za jeho služby.

Pozměňovací návrh

h) údaje o případných provizích nebo jiných druzích odměn, včetně věcného plnění, které věřitel nebo třetí strana poskytují zprostředkovateli úvěru za jeho služby.

Pozměňovací návrh 85

Návrh směrnice

Čl. 10 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1a. Členské státy zajistí, aby v případě, že má spotřebitel platit zprostředkovateli úvěru za jeho služby odměnu, zprostředkovatel úvěru sdělil věřiteli její výši pro účely výpočtu roční procentní sazby nákladů.

Odůvodnění

Srov. čl. 21 písm. c) směrnice o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 86

Návrh směrnice

Čl. 10 – odst. 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3. Komisi se udělují přenesené pravomoci v souladu s článkem 26 a v souladu s podmínkami uvedenými v článku 27 a 28, aby aktualizovala seznam informačních bodů o zprostředkovatelích úvěru, který má být poskytnut spotřebiteli, jak je stanoveno v odstavci 1 tohoto článku.

Komise zejména při přijímání těchto aktů v přenesené pravomoci pozměňuje, pokud je to nezbytné, informační body uvedené

vypouští se

v odstavci 1 tohoto článku.

Pozměňovací návrh 87

Návrh směrnice

Čl. 10 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Aby byly zajištěny jednotné podmínky použití odstavce 1 tohoto článku, uděluje se Komisi pravomoci, aby určila, kde je to nezbytné, standardizovaný formát a podobu informačních bodů stanovených v odstavci 1 tohoto článku.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 88

Návrh směrnice

Článek 11

Znění navržené Komisí

Členské státy zajistí, aby věřitelé a případně zprostředkovatelé úvěru poskytli spotřebiteli odpovídající vysvětlení o *navrhované smlouvě/smlouvách o úvěru a jakékoli doplňkové službě/službách*, aby byl *spotřebitel v pozici, jež mu umožní* posoudit, zda *navrhované smlouvy o úvěru vyhovují* jeho potřebám a finanční situaci. *Odpovídající vysvětlení musí obsahovat individuální informace o charakteristikách nabízených úvěrů, aniž by však zformulovalo jakékoli doporučení. Věřitelé a případně zprostředkovatelé úvěru musí přesně posoudit úroveň znalostí a zkušeností s úvěrem u spotřebitele jakýmkoli způsobem nezbytným k tomu, aby věřitel nebo zprostředkovatel úvěru stanovil úroveň vysvětlení pro spotřebitele a toto vysvětlení mu přizpůsobil.*

Tato odpovídající vysvětlení musí

Pozměňovací návrh

Členské státy zajistí, aby věřitelé a případně zprostředkovatelé úvěru poskytli spotřebiteli odpovídající vysvětlení, aby byl *schopen* posoudit, zda *navrhovaná smlouva o úvěru odpovídá* jeho potřebám a finanční situaci, *a to případně vysvětlením předmluvních informací a informací vyplývajících z ESIS, jakož i základních charakteristik nabízených produktů a jejich možných konkrétních dopadů na spotřebitele, včetně důsledků opoždění platby ze strany spotřebitele.*

Členské státy mohou upravit způsob

obsahovat objasnění informací a pojmů uvedených v předsmělných informacích, které jsou poskytovány v souladu s články 9 a 10, a důsledků, jaké uzavření smlouvy může pro spotřebitele mít, včetně případů nesplácení ze strany spotřebitele.

a rozsah poskytování této pomoci, jakož i to, kdo ji poskytuje, a to podle konkrétních okolností souvisejících se situací, ve které je úvěrová smlouva nabízena, komu je nabízena a jaký druh úvěru je nabízen.

Odůvodnění

Harmonizace se směrnicí o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 89

Návrh směrnice

Čl. 12 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Celkové náklady úvěru pro spotřebitele pro účely výpočtu roční procentní sazby nákladů musí být stanoveny s vyloučením **jakýchkoli** nákladů placených spotřebitelem v případě neplnění jakýchkoli jeho závazků uvedených ve smlouvě.

Pokud je pro získání úvěru povinné otevření účtu, zahrnou se náklady na vedení ***tohoto*** účtu, náklady na používání platebních prostředků pro platební operace a čerpání na tomto účtu a další náklady spojené s platebními operacemi do celkových nákladů úvěru pro spotřebitele, s výjimkou případů, kdy ***byly náklady*** jasně a samostatně uvedeny ve smlouvě o úvěru nebo v jiné smlouvě uzavřené se spotřebitelem.

Pozměňovací návrh

2. Celkové náklady úvěru pro spotřebitele pro účely výpočtu roční procentní sazby nákladů musí být stanoveny s vyloučením nákladů placených spotřebitelem v případě neplnění jakýchkoli jeho závazků uvedených ve smlouvě.

Náklady na vedení účtu ***zaznamenávajícího platební operace a čerpání***, náklady na používání platebních prostředků pro platební operace a čerpání na tomto účtu a další náklady spojené s platebními operacemi ***se zahrnují*** do celkových nákladů úvěru pro spotřebitele, s výjimkou případů, kdy je ***zřízení účtu nepovinné a náklady na tento účet byly*** jasně a samostatně uvedeny ve smlouvě o úvěru nebo v jiné smlouvě uzavřené se spotřebitelem.

Odůvodnění

Harmonizace s čl. 19 odst. 2 směrnice o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 90

Návrh směrnice Čl. 12 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. V případě smluv o úvěru obsahujících ustanovení umožňující odchylky od výpůjční úrokové sazby a případně poplatků, které jsou zahrnuty do roční procentní sazby nákladů, avšak nelze je číselně vyjádřit v době výpočtu, se roční procentní sazba nákladů počítá s využitím předpokladu, že se výpůjční úroková sazba a další poplatky započítají ve výši stanovené při podpisu smlouvy o úvěru.

Pozměňovací návrh

4. V případě smluv o úvěru obsahujících ustanovení umožňující odchylky od výpůjční úrokové sazby a případně poplatků, které jsou zahrnuty do roční procentní sazby nákladů, avšak nelze je číselně vyjádřit v době výpočtu, se roční procentní sazba nákladů počítá s využitím předpokladu, že se výpůjční úroková sazba a další poplatky započítají ve výši stanovené při podpisu smlouvy o úvěru.
Je-li sjednána pevná výpůjční úroková sazba ve vztahu k počátečnímu období, je nutné jako úrokovou sazbu stanovit minimálně počáteční úrokovou sazbu.

Pokud spotřebitel uvede alternativní poskytovatele doplňkových služeb, přepočítá věřitel a zprostředkovatel úvěru roční procentní sazbu nákladů na základě nákladů na tyto doplňkové služby.

Odůvodnění

Stávající způsob výpočtu podle směrnice 2008/48/ES může u spotřebitele vést ke značným nedorozuměním. Popřípadě by měla být upravena směrnice 2008/48/ES.

Pozměňovací návrh 91

Návrh směrnice Čl. 12 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Komisi se udělují přenesené pravomoci, aby pozměnila v souladu s článkem 26 a v souladu s podmínkami článků 27 a 28 vzorec a ***předpoklady použité*** k výpočtu roční procentní sazby nákladů stanovené v příloze I.

Při přijímání těchto aktů v přenesené

Pozměňovací návrh

5. Komisi se udělují přenesené pravomoci, aby pozměnila v souladu s článkem 26 vzorec k výpočtu roční procentní sazby nákladů stanovené v příloze I.

Při přijímání těchto aktů v přenesené

pravomoci Komise tam, kde je to nezbytné, pozmění vzorec *nebo předpoklady stanovené* v příloze I, *zvláště pokud předpoklady stanovené v tomto článku a v příloze I nepostačují k výpočtu roční procentní sazby nákladů jednotným způsobem nebo již nevyhovují obchodní situaci na trhu.*

pravomoci Komise tam, kde je to nezbytné, pozmění vzorec *stanovený* v příloze I.

Pozměňovací návrh 92

Návrh směrnice

Čl. 13 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Smluvní strany se však ve smlouvě o úvěru mohou dohodnout, že informace uvedené v odstavci 1 mají být poskytovány spotřebiteli pravidelně v případech, kdy je změna výpůjční úrokové sazby přímo spojena se změnou referenční sazby, nová referenční sazba je vhodným způsobem zveřejněna a informace o nové referenční sazbě jsou rovněž zpřístupněny v prostorách věřitele.

Pozměňovací návrh

2. Smluvní strany se však ve smlouvě o úvěru mohou dohodnout, že informace uvedené v odstavci 1 mají být poskytovány spotřebiteli pravidelně v případech, kdy je změna výpůjční úrokové sazby přímo spojena se změnou referenční sazby, nová referenční sazba je vhodným způsobem zveřejněna a informace o nové referenční sazbě jsou rovněž zpřístupněny v prostorách věřitele a *osobně sděleny spotřebiteli spolu s vyšší nových měsíčních splátek. Věřitel může spotřebitele dál pravidelně informovat o změnách výpůjční úrokové sazby, pokud změna výpůjční úrokové sazby není přímo spojena se změnou referenční sazby a pokud toto ustanovení platilo před vstupem této směrnice v platnost.*

Odůvodnění

V některých členských státech mohou být spotřebitelé informováni o obdobných změnách výpůjční úrokové sazby prostřednictvím inzerce v novinách. Pokud v některém členském státu existuje tato zvyklost a je obecně uznávána, měly by členské státy mít právo toto pravidlo zachovat.

Pozměňovací návrh 93

Návrh směrnice

Čl. 13 – odst. 2 a (nový)

2a. Pokud se změny výpůjční úrokové sazby stanovují formou aukce na kapitálových trzích a věřitel proto nemůže spotřebitele informovat o změně předtím, než začne platit, informuje věřitel spotřebitele v dostatečném předstihu před konáním aukce písemně o nadcházejícím řízení a očekávané výši nové výpůjční úrokové sazby.

Odůvodnění

Pokud se změny výpůjční úrokové sazby stanovují formou aukce na kapitálových trzích, nebude věřitel přesnou míru úrokové sazby znát před tím, než aukce skončí a dluhopisy budou prodány.

Pozměňovací návrh 94

Návrh směrnice Čl. 14 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Členské státy zajistí, aby před uzavřením smlouvy o úvěru věřitel **provedl důkladné posouzení bonity** spotřebitele na základě **kritérií zahrnujících příjem, úspory, dluhy a ostatní finanční závazky** spotřebitele. **Posouzení se provede na základě nezbytných informací získaných věřitelem nebo případně zprostředkovatelem úvěru od klienta a z příslušných interních nebo externích zdrojů a musí být v souladu s požadavky na nezbytnost a proporcionalitu uvedenými v článku 6 směrnice 95/46/ES.** Členské státy zajistí, aby věřitelé *vytvořily* vhodné postupy k posouzení bonity spotřebitele. Tyto postupy se v pravidelných intervalech přezkoumávají a uchovávají se aktualizované záznamy těchto postupů.

Pozměňovací návrh

1. Členské státy zajistí, aby před uzavřením smlouvy o úvěru věřitel **posoudil bonitu** spotřebitele na základě **dostatečných informací získaných případně od** spotřebitele, **a pokud je to nezbytné, na základě údajů z příslušné databáze.** Členské státy zajistí, aby věřitelé *vytvořili* vhodné postupy k posouzení bonity spotřebitele. Tyto postupy se v pravidelných intervalech přezkoumávají a uchovávají se aktualizované záznamy těchto postupů.

Odůvodnění

Neexistuje žádný naléhavý důvod k odklonu od ustanovení směrnice o spotřebitelském úvěru, a navíc v této oblasti existují jiné nástroje, jako je např. směrnice o kapitálové přiměřenosti (směrnice 2006/49/ES) a směrnice o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o jejím výkonu (směrnice 2006/48/ES).

Pozměňovací návrh 95

Návrh směrnice

Čl. 14 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) Pokud posouzení bonity spotřebitele vyústí v negativní výsledek ohledně jeho schopnosti splácet úvěr po dobu trvání smlouvy o úvěru, věřitel úvěr zamítne.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 96

Návrh směrnice

Čl. 14 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) Pokud je žádost o úvěr zamítnuta, věřitel okamžitě a bezplatně informuje spotřebitele o *důvodech zamítnutí*.

Pozměňovací návrh

b) Pokud je žádost o úvěr zamítnuta, věřitel okamžitě a bezplatně informuje spotřebitele.

Odůvodnění

Poskytování informací o důvodech zamítnutí může vést k tomu, že spotřebitelé budou upravovat své žádosti a budou uvádět nepravdivé informace.

Pozměňovací návrh 97

Návrh směrnice

Čl. 14 – odst. 2 – písm. d

Znění navržené Komisí

d) Pokud je žádost o úvěr zamítnuta na základě *údajů obsažených* v databázi, *ve které se vyhledávalo, nebo z důvodu jejich absence*, věřitel *informuje* spotřebitele

Pozměňovací návrh

d) Pokud je žádost o úvěr zamítnuta na základě *vyhledávání* v databázi, věřitel *okamžitě a bezplatně vyrozumí* spotřebitele o *výsledku vyhledávání*

okamžitě a bezplatně o názvu databáze, která byla využita, o jejím správci a o právu spotřebitele na přístup, a pokud je to nezbytné, o jeho právu opravit své údaje v databázi.

v databázi a o údajích v ní uložených.

Odůvodnění

Zajištění shody se směrnicí o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 98

Návrh směrnice

Čl. 14 – odst. 2 – písm. e (nové)

Znění navržené Komisí

e) Aniž je dotčeno obecné právo na přístup uvedené v článku 12 směrnice 95/46/ES, pokud je žádost zamítnuta na základě automatického rozhodnutí nebo rozhodnutí, které je založeno na metodách, jako je automatické skóre úvěru, věřitel informuje spotřebitele okamžitě a bezplatně a **vysvětlí spotřebiteli postup automatického rozhodnutí.**

Pozměňovací návrh

e) Aniž je dotčeno obecné právo na přístup uvedené v článku 12 směrnice 95/46/ES, pokud je žádost zamítnuta na základě automatického rozhodnutí nebo rozhodnutí, které je založeno na metodách, jako je automatické skóre úvěru, věřitel o **tom** okamžitě a bezplatně informuje spotřebitele.

Pozměňovací návrh 99

Návrh směrnice

Čl. 14 – odst. 2 – písm. f (nové)

Znění navržené Komisí

f) Spotřebitel má možnost požádat o ruční prověření rozhodnutí.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

Není jasné, jaký přínos má toto ustanovení pro spotřebitele.

Pozměňovací návrh 100

Návrh směrnice

Čl. 14 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Členské státy zajistí, že pokud **strany zvažují** navýšení **celkové** částky úvěru spotřebiteli po uzavření smlouvy o úvěru, potom finanční informace, které má věřitel k dispozici o spotřebiteli, musí být aktualizovány, a posouzení bonity spotřebitele musí být opětovně provedeno, dříve než je **celková** částka úvěru jakkoli významně navýšena.

Pozměňovací návrh

3. Členské státy zajistí, že pokud **spotřebitel požádá o** navýšení částky úvěru po uzavření smlouvy o úvěru, potom finanční informace, které má věřitel k dispozici o spotřebiteli, musí být aktualizovány, a posouzení bonity spotřebitele musí být opětovně provedeno, dříve než je částka úvěru jakkoli významně navýšena.

Odůvodnění

Celková částka úvěru se může zvýšit také v důsledku měnících se úrokových sazeb. Mělo by být jasné, že finanční informace by se měly aktualizovat jen v případě, kdy spotřebitel požádá o navýšení úvěru.

Pozměňovací návrh 101

Návrh směrnice
Čl. 14 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Členské státy zajistí, aby v rámci posuzování bonity spotřebitele věřitelé a zprostředkovatelé úvěru získali nezbytné informace o osobní a finanční situaci spotřebitele, jeho preferencích a cílech, a zvážili dostatečně velký počet smluv o úvěru ze své škály produktů, aby určili produkty, které pro spotřebitele nejsou nevhodné vzhledem k jeho potřebám, finanční situaci a osobním okolnostem. Tyto úvahy musí vycházet z informací, které jsou aktuálně platné v daném okamžiku, a přiměřených předpokladů ohledně situace spotřebitele po dobu trvání navrhované smlouvy o úvěru.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

Odstavec je třeba vypustit z důvodu práva na ochranu údajů.

Pozměňovací návrh 102

Návrh směrnice Čl. 14 – odst. 5

Znění navržené Komisí

5. Komisi se udělují přenesené pravomoci v souladu s článkem 26 a v souladu s podmínkami uvedenými v článku 27 a 28, aby specifikovala a změnila kritéria zvažovaná při posuzování bonity, jak je stanoveno v odstavci 1 tohoto článku a při zajištění toho, že úvěrové produkty nejsou pro spotřebitele nevhodné, jak je stanoveno v odstavci 4 tohoto článku.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 103

Návrh směrnice Čl. 15 – odst. 1 a 2

Znění navržené Komisí

1. Členské státy zajistí, aby **spotřebitelé** v souvislosti s postupem žádosti o úvěr **poskytli věřiteli a případně zprostředkovateli úvěru úplné a správné** informace o své finanční situaci a osobních okolnostech. **Tyto informace by měly být doplněny, pokud je to nezbytné, listinnými důkazy z nezávisle ověřitelných zdrojů.**

2. **Co se týče informací, které mají být poskytnuty spotřebitelem proto, aby věřitel mohl provést celkové posouzení bonity spotřebitele a rozhodnout o poskytnutí nebo zamítnutí úvěru, členské státy zajistí, aby věřitelé v předšluní fázi jasně uvedli informace včetně nezávisle ověřitelných důkazů, pokud je to nezbytné, které spotřebitel musí předložit. Členské státy rovněž zajistí, aby věřitelé uvedli přesnou lhůtu, ve které spotřebitelé musí tyto informace poskytnout.**

Pozměňovací návrh

1. Členské státy zajistí, aby **si věřitelé a případně zprostředkovatelé vyžádali** v souvislosti s postupem žádosti o úvěr **od spotřebitelů všechny potřebné** informace o jejich finanční situaci a osobních okolnostech.

Věřitel nebo zprostředkovatel úvěru spotřebiteli včas sdělí, jaké informace včetně nezbytných nezávisle ověřitelných důkazů spotřebitel musí předložit a v jaké lhůtě, aby věřitel mohl provést požadované posouzení bonity spotřebitele a rozhodnout o poskytnutí nebo zamítnutí úvěru.

Členské státy zajistí, aby v případech, kdy se spotřebitel rozhodne neposkytnout informace nezbytné pro posouzení jeho bonity, věřitel nebo zprostředkovatel úvěru varoval spotřebitele, že nemůže provést posouzení bonity, a proto úvěr nemůže být poskytnut. Toto upozornění lze poskytnout ve standardizované formě.

Pozměňovací návrh 104

Návrh směrnice

Čl. 16 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Komisi se udělují přenesené pravomoci v souladu s článkem 26 a v souladu s podmínkami uvedenými v člancích 26 a 27, aby stanovila jednotná kritéria úvěrové registrace a podmínky zpracování dat, které se použijí na databáze uvedené v odstavci 1 tohoto článku.

Tyto akty v přenesené pravomoci stanoví zejména práhy registrace, které se použijí na tyto databáze, a uvádějí dohodnuté definice klíčových pojmů používaných v těchto databázích.

Pozměňovací návrh 105

Návrh směrnice

Čl. 17 – odst. 1

Znění navržené Komisí

*1. Pro účely této směrnice „poradenství“ představuje službu oddělenou od poskytnutí úvěru. **Tato služba může být uváděna na trh jako poradenství**, pouze pokud je spotřebiteli zřejmá **odměna osoby poskytující tuto službu**.*

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh

*1. Pro účely této směrnice „poradenství“ představuje službu oddělenou od poskytnutí úvěru. **Samostatná odměna za poradenství může být požadována** pouze tehdy, pokud **byl spotřebitel informován o povinnosti odměnu zaplatit a o způsobu stanovení její výše**.*

Pozměňovací návrh 106

Návrh směrnice

Čl. 17 – odst. 2 – větě

Znění navržené Komisí

2. Členské státy zajistí, aby věřitel nebo zprostředkovatel úvěru informoval spotřebitele v rámci dané transakce, zda **je či není poradenství poskytováno nebo zda bude** poskytnuto. To lze učinit dodatečnými předsmulvnými informacemi. Pokud je poradenství spotřebitelům poskytováno, členské státy kromě požadavků uvedených v člancích 5 a 6 zajistí, aby věřitelé a zprostředkovatelé úvěru:

Pozměňovací návrh

2. Členské státy zajistí, aby věřitel nebo zprostředkovatel úvěru informoval spotřebitele v rámci dané transakce, zda **mu bude** poskytnuto **poradenství, a případně aby mu sdělil, jaké poplatky bude spotřebitel za toto poradenství platit.** To lze učinit dodatečnými předsmulvnými informacemi. Pokud je poradenství spotřebitelům poskytováno, členské státy kromě požadavků uvedených v člancích 5 a 6 zajistí, aby věřitelé a zprostředkovatelé úvěru:

Odůvodnění

Vyjasnění formulace, aby se umožnilo lépe odlišit případy, kdy není poskytováno žádné poradenství, od případů, kdy se poskytuje.

Pozměňovací návrh 107

Návrh směrnice

Čl. 17 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) **zvážíli dostatečně velký počet** smluv o úvěru **dostupných na trhu tak**, aby **mohli doporučit nejvhodnější** smlouvy o úvěru s ohledem na potřeby, finanční situaci a osobní okolnosti **spotřebitele**;

Pozměňovací návrh

a) **seznámili spotřebitele s celou nabídkou** smluv o úvěru, **které berou v úvahu**, aby **spotřebitel pochopil, na jakém základě mu jsou doporučovány vhodné** smlouvy o úvěru s ohledem na **jeho** potřeby, finanční situaci a osobní okolnosti;

Pozměňovací návrh 108

Návrh směrnice

Čl. 18 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Členské státy zajistí, aby měl spotřebitel zákonné nebo smluvní právo splnit své závazky vyplývající ze smlouvy o úvěru před vypršením uvedené smlouvy. V těchto případech má nárok na snížení celkových nákladů úvěru, jež sestává z úroku a nákladů za zbývající dobu platnosti smlouvy.

Pozměňovací návrh

1. Členské státy zajistí, aby měl spotřebitel zákonné nebo smluvní právo **plně nebo částečně** splnit své závazky vyplývající ze smlouvy o úvěru před vypršením uvedené smlouvy. V těchto případech má nárok na snížení celkových nákladů úvěru, jež sestává z úroku a nákladů za zbývající dobu platnosti smlouvy.

Odůvodnění

Harmonizace s čl. 16 odst. 1 směrnice o spotřebitelském úvěru. Je důležité, aby spotřebitel měl právo na částečné předčasné splacení půjčky.

Pozměňovací návrh 109

Návrh směrnice

Čl. 18 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí

Členské státy mohou stanovit, že výkon práva uvedeného v odstavci 1 podléhá určitým podmínkám. Tyto podmínky mohou obsahovat časová omezení spojená s výkonem práva, rozdílné zacházení v závislosti na druhu výpůjční úrokové sazby nebo omezení s ohledem na okolnosti, za kterých může být právo uplatněno. Členské státy mohou rovněž stanovit, že věřitel má nárok na spravedlivou a **objektivně odůvodněnou** kompenzaci případných nákladů přímo spojených s předčasným splacením úvěru. **Pokud k předčasnému splacení dojde v době, po kterou je výpůjční úroková sazba fixována, může být každopádně výkon uvedeného práva podmíněn existencí zvláštního zájmu na straně spotřebitele.**

Pozměňovací návrh

Členské státy mohou stanovit, že věřitel má nárok na spravedlivou kompenzaci případných nákladů přímo spojených s předčasným splacením úvěru, **pokud je odůvodněná. Tato kompenzace by měla být vypočítána transparentním způsobem, který se stanoví před podpisem smlouvy.**

Spotřebitel je jednoznačně informován o právu uvedeném v odstavci 1, o výši kompenzace a o metodě jejího výpočtu.

Pozměňovací návrh 110

Návrh směrnice Čl. 19 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Zprostředkovatelé úvěru musí mít řádné povolení pro výkon činností stanovených v čl. 3 písm. e) od příslušného orgánu svého domovského členského státu definovaného v článku 4. Toto povolení **musí být uděleno** na základě požadavků stanovených v domovském členském státě zprostředkovatele úvěru a musí zahrnovat splnění profesionálních požadavků uvedených v **článku 20**.

Pozměňovací návrh

1. Zprostředkovatelé úvěru musí mít řádné povolení **nebo registraci** pro výkon činností stanovených v čl. 3 písm. e) od příslušného orgánu svého domovského členského státu definovaného v článku 4. Toto povolení **nebo registrace se udělují** na základě požadavků stanovených v domovském členském státě zprostředkovatele úvěru a musí zahrnovat splnění požadavků uvedených v **článku 6 a 21**. **Ustanovení o povolení uvedená níže se použijí i na registraci.**

Odůvodnění

Z hlediska ochrany spotřebitele je podstatné, aby byli zprostředkovatelé úvěrů povinni splňovat požadavky stanovené v člancích 6 a 21. To, zda se postupu označuje jako povolení nebo registrace, by se mělo ponechat na rozhodnutí členských států podle jejich administrativních tradic. V této souvislosti je třeba rovněž uvést, že podle směrnice 2002/92/ES je nutná registrace zprostředkovatelů pojištění.

Pozměňovací návrh 111

Návrh směrnice Čl. 21 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Komisi se udělují přenesené pravomoci přijmout, a pokud je to nezbytné, změnit technické standardy regulace, aby stanovila minimální peněžní částku pojištění odpovědnosti za škody vzniklé v souvislosti s výkonem povolání nebo srovnatelnou záruku uvedenou v odst. 1 písm. b).

Technické standardy regulace uvedené v prvním pododstavci se přijímají

Pozměňovací návrh

vypouští se

*v souladu s články 10 až 14 nařízení (EU)
č. 1093/2010.*

*EBA vypracuje návrhy technických
standardů regulace, aby stanovila
minimální peněžní částku pojištění
odpovědnosti za škody vzniklé v souvislosti
s výkonem povolání nebo srovnatelnou
záruku uvedenou v odst. 1 písm. b)
a předloží je Komisi [do 6 měsíců od
přijetí návrhu]. EBA přezkoumá, a pokud
to bude nezbytné, vypracuje návrhy
technických standardů regulace
pozměňující minimální peněžní částku
pojištění odpovědnosti za škody vzniklé
v souvislosti s výkonem povolání nebo
srovnatelnou záruku uvedenou v odst. 1
písm. b) a předloží je Komisi poprvé [4
roky po vstupu této směrnice v platnost]
a následně každé dva roky.*

Pozměňovací návrh 112

Návrh směrnice

Čl. 21 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

***3a. Členské státy mají pravomoc omezit
jakékoli platby spotřebitelů věřitelům
a zprostředkovatelům úvěru před
uzavřením smlouvy.***

Odůvodnění

Toto ustanovení je nezbytné, aby se zabránilo pokusům o podvod.

Pozměňovací návrh 113

Návrh směrnice

Čl. 22 – odst. 4 – návrh

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**4. Pokud má hostitelský členský stát jasné
a prokazatelné důvody se domnívat, že
zprostředkovatel úvěru působící na jeho**

**4. Pokud má hostitelský členský stát jasné
a prokazatelné důvody se domnívat, že
zprostředkovatel úvěru působící na jeho**

území v rámci svobody poskytování služeb nebo prostřednictvím pobočky porušuje závazky stanovené touto směrnicí, musí své závěry oznámit příslušnému orgánu domovského členského státu, který přijme odpovídající opatření. V případech, kdy navzdory opatřením přijatým příslušným orgánem domovského členského státu zprostředkovatel úvěru nadále vystupuje způsobem, který jasně poškozuje zájmy spotřebitelů hostitelského členského státu nebo řádné fungování trhů, použije se následující:

území v rámci svobody poskytování služeb nebo prostřednictvím pobočky porušuje závazky stanovené touto směrnicí, **kteřé nesvěřují příslušným orgánům hostitelského členského státu žádné pravomoci**, musí své závěry oznámit příslušnému orgánu domovského členského státu, který přijme odpovídající opatření. V případech, kdy navzdory opatřením přijatým příslušným orgánem domovského členského státu zprostředkovatel úvěru nadále vystupuje způsobem, který jasně poškozuje zájmy spotřebitelů hostitelského členského státu nebo řádné fungování trhů, použije se následující:

Odůvodnění

S ohledem na dopady na ochranu spotřebitele je třeba zajistit, aby příslušné orgány hostitelského členského státu mohly regulovat podnikání na svém území.

Pozměňovací návrh 114

Návrh směrnice Čl. 24 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Aniž jsou dotčeny postupy pro odnětí povolení nebo právo členských států ukládat trestní sankce, zajistí členské státy v souladu se svým vnitrostátním právem, aby mohla být přijata odpovídající správní opatření nebo aby mohly být ukládány správní sankce vůči osobám odpovědným za neplnění předpisů přijatých k provedení této směrnice. Členské státy zajistí, aby tato opatření byla účinná, přiměřená a odrazující.

Členské státy stanoví sankce v těch konkrétních případech, kdy spotřebitelé vědomě poskytlí neúplné nebo nesprávné informace, aby získali kladné posouzení bonity v případě, že by úplné a správné informace vedly k zápornému posouzení bonity, a následně nejsou schopni plnit

Pozměňovací návrh

Členské státy stanoví pravidla pro sankce za porušení vnitrostátních předpisů přijatých podle této směrnice a přijmou nezbytná opatření k zajištění jejich uplatňování. Takto stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

podmínky smlouvy, a přijmou všechna nezbytná opatření, aby zajistily, že jsou prováděna.

Odůvodnění

Harmonizace s článkem 23 směrnice o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 115

Návrh směrnice
Čl. 24 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Členské státy zajistí, aby příslušný orgán zveřejnil jakékoli opatření nebo jakoukoli sankci, které budou uloženy za porušení předpisů přijatých k provedení této směrnice, ledaže by toto zveřejnění vážně ohrozilo finanční trhy nebo způsobilo nepřiměřenou škodu dotčeným stranám.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

Srov. článek 23 směrnice o spotřebitelském úvěru. Cílem těchto opatření nebo sankcí by nemělo být kohokoli pranýřovat.

Pozměňovací návrh 116

Návrh směrnice
Čl. 25 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Členské státy zajistí zřízení odpovídajících a účinných postupů vyřizování stížností a zjednávání nápravy v rámci mimosoudního řešení sporů týkajících se práv a povinností stanovených touto směrnicí mezi věřiteli a spotřebiteli a mezi zprostředkovateli

Pozměňovací návrh

1. Členské státy zajistí, aby byly zavedeny vhodné a účinné postupy pro mimosoudní řešení spotřebitelských sporů v souvislosti s úvěrovými smlouvami, případně s využitím stávajících subjektů.

úvěru a spotřebiteli, přičemž tam, kde je to vhodné, se využijí stávající subjekty. Členské státy dále zajistí, aby všichni věřitelé a zprostředkovatelé úvěru podléhali jednomu nebo více těmto subjektům, které provádějí tyto postupy vyřizování stížností a zjednávání nápravy.

Odůvodnění

Harmonizace s článkem 24 směrnice o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 117

Návrh směrnice
Čl. 25 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Členské státy **zajistí, že tyto orgány aktivně spolupracují při** urovnávání přeshraničních sporů.

Pozměňovací návrh

2. Členské státy **podněcují tyto subjekty ke spolupráci také při** urovnávání přeshraničních sporů **týkajících se úvěrových smluv.**

Odůvodnění

Harmonizace s článkem 24 směrnice o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 118

Návrh směrnice
Článek 26

Znění navržené Komisí

1. **Pravomoci** přijímat akty v přenesené pravomoci **uvedené v čl. 6 odst. 4, čl. 8 odst. 4, čl. 9 odst. 3, čl. 10 odst. 3, čl. 14 odst. 5 a čl. 16 odst. 2 se** Komisi **udělují na dobu neurčitou po vstupu této směrnice v platnost.**

2. **Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí současně**

Pozměňovací návrh

1. **Pravomoc** přijímat akty v přenesené pravomoci **je svěřena Komisi za podmínek stanovených v tomto článku.**

2. **Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci podle čl. 9 odst. 3 písm. d) a e)**

Evropskému parlamentu a Radě.

3. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci se Komisi uděluje v souladu s podmínkami stanovenými v člancích 27 a 28.

a čl. 12 odst. 5 je svěřena Komisi na dobu neurčitou ode dne*

3. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci uvedené v čl. 9 odst. 3 písm. d) a e) a čl. 12 odst. 5 kdykoli zrušit. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm blíže určené. Rozhodnutí nabývá účinku ke dni následujícímu po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie nebo k pozdějšímu dni, který je v něm uveden. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.

3a. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí současně Evropskému parlamentu a Radě.

3b. Akt v přenesené pravomoci přijatý v souladu s čl. 9 odst. 3 písm. d) a e) a čl. 12 odst. 5 vstoupí v platnost, pouze pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada nevysloví námitky ve lhůtě tři měsíců ode dne, kdy jim byl tento akt oznámen, nebo pokud Evropský parlament i Rada před uplynutím této lhůty informují Komisi o tom, že námitky nevysloví. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o dva měsíce.

** Den vstupu této směrnice v platnost.*

Pozměňovací návrh 119

**Návrh směrnice
Článek 27**

Znění navržené Komisí

Článek 27

Zrušení přenesení pravomoci

1. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci uvedené v čl. 6 odst. 4, čl. 8 odst. 4, čl. 9 odst. 3, čl. 10 odst. 3,

Pozměňovací návrh

vypouští se

čl. 14 odst. 5 a čl. 16 odst. 2 kdykoli zrušit.

2. Orgán, který zahájil interní postup s cílem rozhodnout, zda zrušit přenesení pravomocí, uvědomí nejpozději jeden měsíc před přijetím konečného rozhodnutí druhého zákonodárce a Komisi a uvede pravomoci, jejichž přenesení by mohlo být zrušeno, a důvody pro jakékoli zrušení.

3. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomocí v něm blíže určených. Rozhodnutí nabývá účinku okamžitě nebo k pozdějšímu dni, který v něm je upřesněn. Nedoťká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci. Zveřejní se v Úředním věstníku Evropské unie.

Odůvodnění

Prizpůsobení provedenému zrušení.

Pozměňovací návrh 120

Návrh směrnice

Článek 28

Znění navržené Komisí

Článek 28

Námitky proti aktům v přenesené pravomoci

1. Evropský parlament nebo Rada mohou proti aktu v přenesené pravomoci vyslovit námitky ve lhůtě dvou měsíců ode dne oznámení. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o jeden měsíc.

2. Pokud Evropský parlament ani Rada ve lhůtě uvedené v odstavci 1 proti aktu v přenesené pravomoci námitky nevysloví, zveřejní se akt v přenesené pravomoci v Úředním věstníku Evropské unie a vstoupí v platnost v den v něm uvedený. Akt v přenesené pravomoci může být zveřejněn v Úředním věstníku Evropské unie a vstoupit v platnost před uplynutím

Pozměňovací návrh

vypouští se

uvedené lhůty, pokud Evropský parlament i Rada uvědomí Komisi o svém záměru námitky nevyslovit.

3. Akt v přenesené pravomoci nevstoupí v platnost, pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada vysloví námitky ve lhůtě stanovené v odstavci 1. Orgán, který vyslovuje námitky proti aktu v přenesené pravomoci, je odůvodní.

Pozměňovací návrh 121

**Návrh směrnice
Čl. 29 – nadpis**

Znění navržené Komisí

Závazná povaha této směrnice

Pozměňovací návrh

Harmonizace a závazná povaha této směrnice

Odůvodnění

Srov. článek 22 směrnice o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 122

**Návrh směrnice
Čl. 29 – odst. -1 (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

-1. Pokud tato směrnice obsahuje harmonizovaná ustanovení, nesmějí členské státy ve svém vnitrostátním právu zachovávat ani zavádět ustanovení odchylná od ustanovení této směrnice.

Odůvodnění

Harmonizace se směrnicí o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 123

Návrh směrnice Čl. 29 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Členské státy přijmou nezbytná opatření s cílem zajistit, aby spotřebitelé v důsledku volby práva třetí země jako práva použitelného pro smlouvu o úvěru neztratili ochranu, kterou jim poskytuje tato směrnice.

Pozměňovací návrh

3. Členské státy přijmou opatření nezbytná pro zajištění toho, aby spotřebitelé v důsledku volby práva třetí země jako práva použitelného pro úvěrovou smlouvu neztratili ochranu, kterou jim poskytuje tato směrnice, ***má-li úvěrová smlouva úzký vztah s územím jednoho nebo více členských států.***

Odůvodnění

Harmonizace s čl. 22 odst. 4 směrnice o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 124

Návrh směrnice Článek 30 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 30a

Přechodná ustanovení

Tato směrnice se nevztahuje na úvěrové smlouvy již platné v den vstupu vnitrostátních prováděcích opatření v platnost.

Odůvodnění

Přizpůsobení článku 30 směrnice o spotřebitelském úvěru.

Pozměňovací návrh 125

Návrh směrnice Čl. 31 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí

a) posouzení ***spokojenosti spotřebitelů***

Pozměňovací návrh

a) posouzení ***souladu*** s ESIS a ***toho, jak jej***

s ESIS;

spotřebitelé využívají, jak mu rozumějí a jak jsou s ním spokojeni;

Pozměňovací návrh 126

Návrh směrnice

Příloha I – oddíl II – písm. j

Znění navržené Komisí

j) U smluv o úvěru, u kterých je sjednána pevná výpůjční úroková sazba ve vztahu k počátečnímu období, na jehož konci je stanovena nová výpůjční úroková sazba, a ta je následně pravidelně upravována podle dohodnutého indexu, vychází výpočet roční procentní sazby z předpokladu, že na konci období s pevnou výpůjční úrokovou sazbou je výpůjční úroková sazba stejná jako v okamžiku výpočtu roční procentní sazby, na základě hodnoty indexu sjednaného v uvedené době.

Pozměňovací návrh

j) U smluv o úvěru, u kterých je sjednána pevná výpůjční úroková sazba ve vztahu k počátečnímu období, na jehož konci je stanovena nová výpůjční úroková sazba, a ta je následně pravidelně upravována podle dohodnutého indexu, vychází výpočet roční procentní sazby z předpokladu, že na konci období s pevnou výpůjční úrokovou sazbou je výpůjční úroková sazba stejná jako v okamžiku výpočtu roční procentní sazby, na základě hodnoty indexu sjednaného v uvedené době, **avšak není nižší než pevná výpůjční úroková sazba. U smluv o úvěru s pevnou výpůjční úrokovou sazbou na nejméně pětileté počáteční období, zejména pokud má být po skončení počátečního období znovu stanovena pevná sazba a variabilní sazba je povolena pouze v případě, že ještě nebyla sjednána nová pevná sazba, se v úvahu vezme jen původní pevná výpůjční úroková sazba.**

Pozměňovací návrh 127

Návrh směrnice

Příloha II – Část A – vzor formuláře ESIS – návěti – odst. 1

Znění navržené Komisí

Tento dokument byl vytvořen dne [aktuální datum] jako odpověď na vaši žádost o informace. Tento dokument nás **nezavazuje**, abychom vám poskytli úvěr.

Pozměňovací návrh

Tento dokument byl vytvořen dne [aktuální datum] jako odpověď na vaši žádost o informace. Tento dokument **nelze považovat za právně závaznou nabídku a nezavazuje** nás, abychom vám poskytli

úvěr.

Odůvodnění

Je nutné jasně uvést, že ESIS nepředstavuje právně závaznou nabídku pro spotřebitele.

Pozměňovací návrh 128

Návrh směrnice

Příloha II – Část A – vzor formuláře ESIS – bod 1 –návěti

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

1. Věřitel

1. Věřitel a **(případně) zprostředkovatel
úvěru**

Odůvodnění

Z čl. 9 odst. 2 vyplývá, že i zprostředkovatel má povinnost vyhotovit ESIS. Proto je třeba zahrnout i zprostředkovatele.

Pozměňovací návrh 129

Návrh směrnice

Příloha II – Část A – vzor formuláře ESIS – bod 1 – odst. 6

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**Orgán dohledu: [název a adresa
internetových stránek orgánu dohledu]**

vypouští se

Odůvodnění

Tento odkaz nepřináší žádné další informace a mohl by způsobit zmatek, protože věřitel již poskytuje informace o interním systému řešení stížností.

Pozměňovací návrh 130

Návrh směrnice

Příloha II – Část A – vzor formuláře ESIS – bod 1 – odst. 7

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

**Kontaktní osoba: [úplné kontaktní
informace kontaktní osoby]**

vypouští se

Odůvodnění

Uvádění informací o kontaktní osobě je zbytečné, neboť jméno kontaktní osoby se může během doby splácení úvěru změnit.

Pozměňovací návrh 131

Návrh směrnice

Příloha II – Část A – vzor formuláře ESIS – bod 3

Znění navržené Komisí

3. Úroková sazba

RPSN vyjadřuje celkové náklady úvěru jako roční procento. RPSN vám má pomoci porovnat různé nabídky. RPSN použitá na váš úvěr je [RPSN]. Zahrnuje:

úrokovou sazbu [hodnota v procentech]

[další složky RPSN]

Pozměňovací návrh

3. Úroková sazba

RPSN vyjadřuje celkové náklady úvěru jako roční procento. RPSN vám má pomoci porovnat různé nabídky. RPSN použitá na váš úvěr je [RPSN]. Zahrnuje:

výpůjční úrokovou sazbu [hodnota v procentech]

[další složky RPSN]

Pozměňovací návrh 132

Návrh směrnice

Příloha II – Část A – vzor formuláře ESIS – bod 5 – návětí

Znění navržené Komisí

5. Výše každé splátky:

Pozměňovací návrh

5. U splátkových úvěrů výše každé splátky

Odůvodnění

V porovnání s bodem 9 původní ESIS ohledně „výše každé splátky“ bere tento bod v úvahu neanuitní hypoteční úvěry. ESIS by se měl dát použít nejen na splátkové úvěry, ale také na neanuitní úvěry, které jsou dostupné v některých členských státech EU.

Pozměňovací návrh 133

Návrh směrnice

Příloha II – Část A – vzor formuláře ESIS – bod 6

Znění navržené Komisí

6. Ilustrativní splátkový kalendář

Pozměňovací návrh

vypouští se

Tato tabulka ukazuje částku, která má být zaplacená každý [četnost].

Splátky (sloupec [příslušné č.]) jsou součtem zaplaceného úroku (sloupec [příslušné č.]), zaplacené splátky jistiny (sloupec [příslušné č.]) a, připadá-li v úvahu, dalších nákladů (sloupec [příslušné č.]). Pripadá-li v úvahu, Náklady ve sloupci dalších nákladů se týkají [seznam nákladů]. Nesplacená jistina (sloupec [příslušné č.]) je částka úvěru, která zůstává ke splacení po každé splátce.

[Výše a měna úvěru]

[Doba trvání úvěru]

[Úroková sazba]

[Tabulka]

(Pripadá-li v úvahu) [Varování ohledně proměnlivosti splátek]

Odůvodnění

Vzhledem k velkému množství informací v ilustrativním splátkovém kalendáři se navrhuje jej přesunout na konec ESIS.

Pozměňovací návrh 134

Návrh směrnice

Příloha II – Část A – vzor formuláře ESIS – bod 8 –odst. 1

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(Pripadá-li v úvahu) Nemáte možnost splatit tento úvěr předčasně.

vypouští se

Pozměňovací návrh 135

Návrh směrnice

Příloha II – Část A – vzor formuláře ESIS – bod 14 – druhá odrážka

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(Pripadá-li v úvahu) Úroková sazba tohoto

(Pripadá-li v úvahu) Úroková sazba tohoto

úvěru nezůstává po celou dobu trvání
úvěru *fixní*.

úvěru nezůstává po celou dobu trvání
úvěru *pevná*. **Sazba se může značně zvýšit
po uplynutí období, na něž je stanovena
pevná úroková sazba.**

Pozměňovací návrh 136

Návrh směrnice

Příloha II – Část A – vzor formuláře ESIS – bod 14 – pátá odrážka

Znění navržené Komisí

Budete muset rovněž zaplatit ostatní *daně
a náklady* (připadá-li v úvahu), např.
notářské poplatky.

Pozměňovací návrh

Budete muset rovněž zaplatit ostatní
*náklady a poplatky spojené se zajištěním
úvěru* (připadá-li v úvahu), např.
registrační nebo notářské poplatky.

Pozměňovací návrh 137

Návrh směrnice

Příloha II – Část A – vzor formuláře ESIS – bod 14 – osmá odrážka (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

***Pokud platby neslouží k bezprostřednímu
splácení dluhu ve vztahu k celkové výši
úvěru, nýbrž k tvorbě kapitálu, musí být
uvedena informace o tom, že smlouva
o úvěru ani doplňková smlouva
neposkytují záruku splacení celkové
částky čerpané podle smlouvy o úvěru,
pokud tato záruka není výslovně
poskytnuta.***

Pozměňovací návrh 138

Návrh směrnice

Příloha II – Část A – vzor formuláře ESIS – bod 14 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

***14a. Příklad splátkového kalendáře
V tabulce jsou uvedeny částky, které mají
být zaplacený každý [četnost].***

Splátky (sloupec [příslušné č.]) se skládají z úroku (sloupec [příslušné č.]) a jistiny (sloupec [příslušné č.]) a případně dalších nákladů (sloupec [příslušné č.]). Případné náklady uvedené ve sloupci „ostatní náklady“ mohou zahrnovat [seznam nákladů]. Nesplacená jistina (sloupec [příslušné č.]) je částka úvěru, která zůstává ke splacení po každé splátce.

[Výše a měna úvěru]

[Doba trvání úvěru]

[Úroková sazba]

[Tabulka]

[Upozornění na proměnlivost splátek]

Odůvodnění

Vzhledem k velkému množství informací v ilustrativním splátkovém kalendáři se navrhuje jej přesunout na konec ESIS.

Pozměňovací návrh 139

Návrh směrnice

Příloha II – Část B – návětí

Znění navržené Komisí

Při vyplňování ESIS musí být dodrženy následující pokyny:

Pozměňovací návrh

Při vyplňování ESIS musí být dodrženy následující pokyny, **a všechny informace musí být poskytnuty jasným a jednoduchým způsobem srozumitelným pro běžného spotřebitele:**

Odůvodnění

ESIS by měl být srozumitelný pro běžného spotřebitele.

Pozměňovací návrh 140

Návrh směrnice

Příloha II – Část B – oddíl 3 – bod 1

Znění navržené Komisí

1) Kromě úrokové sazby musí být uvedeny veškeré další náklady obsažené v RPSN (název a ekvivalent v procentech). Pokud uvedení procentní sazby každého z těchto nákladů není možné nebo nemá smysl, musí věřitel uvést celkovou procentní sazbu.

Pozměňovací návrh

1) Kromě **výpůjční** úrokové sazby musí být uvedeny veškeré další náklady obsažené v RPSN (název a ekvivalent v procentech). Pokud uvedení procentní sazby každého z těchto nákladů není možné nebo nemá smysl, musí věřitel uvést celkovou procentní sazbu. ***Je-li sjednána pevná výpůjční úroková sazba na počáteční období, na jehož konci je výpůjční úroková sazba upravována podle dohodnutého indexu, je nutné výslovně poukázat na to, že výpůjční úroková sazba a roční procentní sazba nákladů mohou případně výrazně překročit původní efektivní úrokovou sazbu.***

Pozměňovací návrh 141

Návrh směrnice

Příloha II – Část B – oddíl 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2) Věřitel **musí** rovněž **vyjmenovat každý** z nákladů **podle kategorie, uvést jejich výši, komu jsou placeny a kdy**. Pokud není částka známa, musí věřitel uvést možné rozpětí nebo uvést, jak bude částka vypočítána.

Pozměňovací návrh

2) Věřitel rovněž **poskytuje seznam s jednotlivě rozepsanými položkami** nákladů. **Uvádí se částka, příjemce a termín**. Pokud není částka známa, musí věřitel uvést možné rozpětí nebo uvést, jak bude částka vypočítána.

Pozměňovací návrh 142

Návrh směrnice

Příloha II – Část B – oddíl 7 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a) Věřitel informuje spotřebitele, že spotřebitel má možnost si zvolit

**poskytovatele doplňkových služeb podle
vlastního výběru.**

Odůvodnění

Spotřebitel by měl být řádně informován o tom, že má možnost si zvolit poskytovatele doplňkových služeb podle vlastního výběru.

Pozměňovací návrh 143

Návrh směrnice

Příloha II – Část B – oddíl 8 – bod 2

Znění navržené Komisí

2) Pokud bude třeba za předčasné splacení zaplatit **výstupní poplatek**, věřitel na to musí dlužníka upozornit a uvést jeho výši. V případech, kdy by výše **výstupního poplatku** závisela na různých faktorech, jako je splacená částka nebo úroková sazba převažující v době předčasného splacení, musí věřitel uvést, jak se **výstupní poplatek** vypočítá. Věřitel musí poté uvést nejméně dva ilustrativní příklady, aby ukázal dlužníkovi **výši výstupního poplatku** v různých možných případech.

Pozměňovací návrh

2) Pokud bude třeba za předčasné splacení zaplatit **kompensaci**, věřitel na to musí dlužníka upozornit a uvést její výši. V případech, kdy by výše **kompensace** závisela na různých faktorech, jako je splacená částka nebo úroková sazba převažující v době předčasného splacení, musí věřitel uvést, jak se **kompensace** vypočítá. Věřitel musí poté uvést nejméně dva ilustrativní příklady, aby ukázal dlužníkovi **odlišné výše kompensace** v různých možných případech.

Odůvodnění

Přizpůsobení navrženým změnám.

Pozměňovací návrh 144

Návrh směrnice

Příloha II a (nová)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Příloha IIa

**Minimální požadavky na odbornou
způsobilost**

**1. Minimální požadavky na pracovníky
věřitelů a zprostředkovatelů úvěrů by měly
zahrnovat:**

- a) přiměřené znalosti hypotéčních produktů a doplňkových služeb obvykle nabízených s hypotéčními produkty;*
- b) přiměřené znalosti zákonů členských států, ve kterých se produkt prodává;*
- c) přiměřené znalosti a porozumění postupu nákupu nemovitostí v členském státě, ve kterém se produkt nabízí;*
- d) přiměřené znalosti posuzování zajištění;*
- e) přiměřené znalosti uspořádání a fungování pozemkových katastrů v členském státě, v němž se nachází zajištění;*
- f) přiměřená úroveň odborných znalostí v oblasti financí a ekonomiky;*
- g) přiměřené znalosti etických zásad;*
- h) schopnost posoudit bonitu spotřebitele.*

2. Příslušná úroveň znalostí a odborné způsobilosti se určuje na základě:

- a) uznávaných klasifikací, jako např. diplomů, titulů, odborného vzdělávání, dovednostních testů; nebo*
- b) profesní zkušenosti, kterou lze definovat jako určitý počet let, odpracovaných v oblastech spojených s přípravou, poskytováním nebo zprostředkováním úvěrových produktů.*

3. Členské státy mohou rozlišovat mezi úrovní odborných požadavků na zaměstnance věřitelů, zaměstnance zprostředkovatelů úvěru a jejich vedení.

POSTUP

Název	Smlouvy o úvěru na bydlení			
Referenční údaje	COM(2011)0142 – C7-0085/2011 – 2011/0062(COD)			
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	ECON 10.5.2011			
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	IMCO 10.5.2011			
Přidružený(é) výbor(y) - datum oznámení na zasedání	29.9.2011			
Projednáni ve výboru	24.5.2011	12.7.2011	5.10.2011	22.11.2011
Datum přijetí	25.1.2012			
Výsledek konečného hlasování	+: -: 0:	33 3 1		
Členové přítomní při konečném hlasování	Pablo Arias Echeverría, Adam Bielan, Cristian Silviu Buşoi, Jorgo Chatzimarkakis, Sergio Gaetano Cofferati, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, Cornelis de Jong, Vicente Miguel Garcés Ramón, Evelyne Gebhardt, Małgorzata Handzlik, Iliana Ivanova, Philippe Juvin, Sandra Kalniete, Eija-Riitta Korhola, Edvard Kožušník, Kurt Lechner, Toine Manders, Hans-Peter Mayer, Phil Prendergast, Mitro Repo, Robert Rochefort, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler			
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Mario Borghezio, Frank Engel, Ildikó Gáll-Pelcz, Anna Hedh, Liem Hoang Ngoc, María Irigoyen Pérez, Emma McClarkin, Kyriacos Triantaphyllides			